

DEU	Bedienungsanleitung	SLO	Otroški varnostni avto sedež
ENG	Directions for use	DK	Betjeningsvejledning
NL	Gebruiksaanwijzing	ES	Instrucciones de operación
FR	Notice de l'utilisateur	PL	Instrukcja Obsługi



Inhalt

1.	Einleitung	3
2.	Eignung	3
3.	Allgemeine Sicherheitshinweise	4
4.	Einbau in das Fahrzeug	7
4.1	Sitzplatzauswahl.....	7
4.2	Einstellungen.....	7
4.2.1	Einstellung der Rückenlehne und der Schulterstützen.....	7
4.2.2	Einstellung der Sitzflächenlänge..... (Oberschenkelauflage)	9
4.2.3	Einstellung der Liegestellung.....	10
5.	Sichern des Kindes in der Rückhalteeinrichtung	10
5.1	Sichern des Kindes mit Fangkörper und fahrzeugeigenem 3-Punkt-Gurt.....	10
5.2	Sichern des Kindes mit fahrzeugeigenem 3-Punkt-Gurt.....	12
6.	Pflegehinweise	13
6.1	Entfernen des Bezugs.....	13
6.2	Aufziehen des Bezugs.....	13
6.3	Reinigen des Bezugs.....	14
6.4	Reinigen der Kunststoffteile.....	14
7.	Verhalten bei einem Unfall	14
8.	Garantie	15

1. Einleitung

Liebe Eltern,
der kiddy life plus kann Ihrem Kind in einer Unfallsituation das Leben retten und vor schweren Verletzungen schützen. Auch beim sehr gefährlichen, oft tödlich verlaufenden Seitenaufprall konnten wir in umfangreichen Tests eine ausgezeichnete Schutzwirkung nachweisen.

Diese ergibt zusammen mit orthopädisch ausgefeilter Sitzgeometrie, gutem Sitzklima und Bequemlichkeit bei längeren Fahrten ein Sicherheits- und Komfortpaket mit dem sich der kiddy life plus fundamental von vergleichbaren herkömmlichen Produkten unterscheidet.

Für den umfangreichen Schutz Ihres Kindes, muss der kiddy life plus unbedingt so verwendet werden, wie es in dieser Anleitung beschrieben steht.

2. Eignung

Der Kindersitz kiddy life plus ist geeignet für die Gewichtsklassen I bis III, das heißt für Kinder im Alter von ca. 9 Monaten bis ca. 12 Jahren mit einem Körpergewicht zwischen 9 kg und 36 kg bzw. bis zu einer Körpergröße von 150 cm.

Ihr neuer kiddy ist gemäß der Zulassungsnorm ECE 44-03 geprüft und zugelassen worden.

Er erhielt die Bauartgenehmigung für die Klasse „universal“. Das bedeutet, dass er in allen Fahrzeugtypen auf jedem Platz mit 3-Punkt-Fahrzeuggurt, gemäß ECE 16 oder vergleichbaren Normen, verwendet werden darf.

Richten Sie sich jedoch bei der Verwendung im Fahrzeug nach den Empfehlungen des Benutzerhandbuchs des Fahrzeugherstellers.



Abb. A



Abb. B

Der Fangkörper ist für ein Körpergewicht von 9 – 18 kg (ca. 9 Monate bis ca. 4 Jahre) vorgeschrieben. Mit dem Fangkörper werden die zulässigen Belastungsgrenzwerte (nach ECE-44-03) um bis zu 80% unterschritten.

Für Kinder mit einem Körpergewicht von ca. 9 - 13 kg sollte das Sitzkissen zusätzlich zum Fangkörper verwendet werden.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem ersten Einbau des Kindersitzes sorgfältig durch. Eine falsche Benutzung kann für Ihr Kind lebensgefährlich sein. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung immer in der vorgesehenen Tasche im Bezug an der Rückenlehne auf. Sie ist damit immer vor Ort.

Viele Verletzungen werden durch Gedankenlosigkeit verursacht, die leicht zu vermeiden sind.



Der Fangkörper muss für Kinder von 9 – 18 kg (ca. 9 Monate bis ca. 4 Jahre) verwendet werden.



Verwenden Sie das Sitzkissen nur mit Fangkörper und nur für Kinder mit einem Körpergewicht von 9 - 13 kg. Die Sitzposition (Schutz) würde sich sonst bei einem Unfall verschlechtern.



Entfernen Sie niemals die Sitzverlängerung. Sie bietet beim Aufprall einen wirksamen Schutz gegen das Durchtauchen des Körpers unter dem Beckengurt bzw. Fangkörper.



Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob das Kinderrückhaltesystem optimal zur Körpergröße des Kindes eingestellt ist. Nehmen Sie keine Einstellungen während der Fahrt vor. Stellen Sie sicher, dass alle Teile stets ordnungsgemäß eingerastet sind.



Überprüfen Sie die Elemente des Kiddy regelmäßig auf Abnutzung oder sonstige Schäden.



Stellen Sie sicher, dass keine Teile des Kiddy in Türen oder verstellbaren Sitzen eingeklemmt werden.



Achten Sie, vor allem bei Vans und Caravans darauf, dass der Kiddy im Falle einer Rettung durch Dritte möglichst an einem leicht zugänglichen Platz eingebaut ist.



Verwenden Sie Ihren kiddy ausschließlich für die angegebene Gewichtsklasse bis max. 36 kg.



Der Gurt darf niemals locker anliegen. Bei einem Unfall sind die Belastungen der Körperteile um ein Vielfaches höher als bei einem straffen Gurt.

Bitte achten Sie auf die korrekte Lage des Gurtschlösses.



Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Kiddy.



Wenn Sie deb kiddy ohne Kind im Auto mitführen, sichern Sie ihn stets mit dem Erwachsenengurt.



Es ist unzulässig, am kiddy irgendwelche Änderungen vorzunehmen. Die Schutzwirkung kann dadurch aufgehoben bzw. eingeschränkt werden. Bei auftretenden Schwierigkeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an den Hersteller.



Schützen Sie das Polster vor direkter Sonneneinstrahlung, es könnte sich unangenehm aufheizen.



Gönnen Sie Ihrem Kind bei längeren Fahrten Pausen und achten Sie darauf, dass Ihr Kind nicht zur Fahrbahn hin unbeaufsichtigt aus dem Fahrzeug steigt. Benutzen Sie immer, falls vorhanden, die Kindersicherung in den PKW-Türen.



Stellen Sie sicher, dass Ihr kiddy gemäß dieser Anleitung im Fahrzeug eingebaut wurde.



Verwenden Sie den kiddy nicht weiter, wenn Teile nach einem Unfall (Unfallgeschwindigkeit größer als 10 km/h) oder durch andere Einwirkungen beschädigt wurden oder sich gelöst haben.



Im Zweifelsfall und nach jedem Unfall konsultieren Sie bitte Ihren Fachhändler.



Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Hutablage, sie könnten bei einem Unfall zu gefährlichen Geschossen werden.

4. Einbau in das Fahrzeug

4.1 Sitzplatzauswahl

Bitte informieren Sie sich **grundsätzlich** über die Verwendung von Kinderrückhaltesystemen im Betriebshandbuch Ihres Fahrzeuges oder in Ihrer Vertragswerkstatt.

Der kiddy kann in Fahrzeugen auf jedem Platz eingebaut werden, der über einen 3-Punkt-Gurt verfügt.

Stellen Sie den Fahrzeugsitz nach Möglichkeit so ein, dass die Rückenlehne des kiddy an der des Fahrzeugsitzes anliegt.

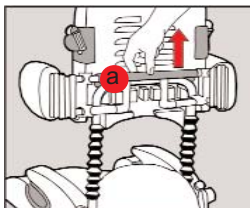
Falls der Einbau durch eine Kopfstütze behindert wird, muss diese entsprechend eingestellt werden.

Der kiddy life plus kann ebenfalls auf rückwärts gerichteten Autositzen mit 3-Punkt-Gurt genutzt werden.

4.2 Einstellungen

4.2.1 Einstellung der Rückenlehne und der Schulterstützen

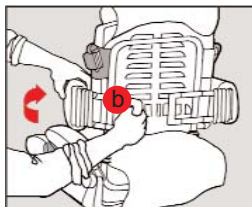
Die Höhe ist optimal eingestellt, wenn der Kopf bequem in der Nackenstütze und der Diagonalgurt in Schultermitte liegt.



Vorgehensweise:

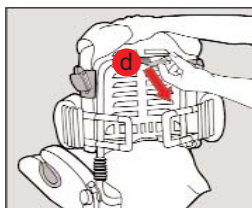
Öffnen Sie den Bezug an der Rückseite der Rückenlehne. Ziehen Sie die Sicherung (a) nach oben vom Schulterstützenbügel ab.

Abb. 1



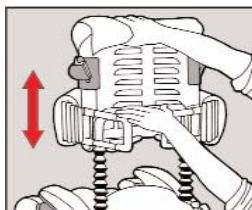
Ziehen Sie die Schulterstützen (b) aus den Verrastungen in der Rückenlehne.

Abb. 2



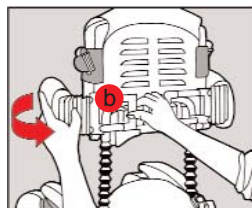
Ziehen Sie den Rückenlehnenbügel (d) mittels der Schlaufe aus der Verrastung im Lehnenteil heraus.

Abb. 3



Stellen Sie die Höhe der Rückenlehne der Größe Ihres Kindes entsprechend ein. Drücken Sie den Bügel in die nächstliegende Verrastung.

Abb. 4



Stellen Sie nun die Schulterstützen entsprechend der Schulterbreite Ihres Kindes ein. Drücken Sie die Schulterstützenbügel (b) in die nächstliegende Verrastung ein.

Abb. 5

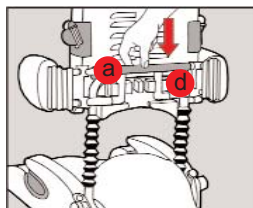


Abb. 6

Drücken Sie die Sicherung (a) auf den Schulterstützenbügel (d) auf.

Schliessen Sie den Rückenbezug wieder.



Beachten Sie , dass die Bügel vollständig im Lehnenteil eingerastet sind.

4.2.2 Einstellung der Sitzflächenlänge (Oberschenkelauflage)

Bei größeren Kindern wird durch Herausziehen der Sitzrampe ein wesentlich besserer Sitzkomfort erreicht (Abb. 7). Unter der Sitzrampe befinden sich im Sitzteil drei Raststellungen.

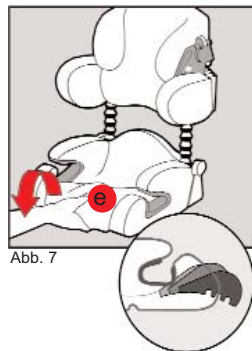


Abb. 7

1. Sitzrampe (e) ca. 3 – 5 cm leicht nach oben kippen und nach vorn ziehen.

Bei gewaltsamen Überdrücken kann die Sitzrampe abbrechen! Die Sitzrampe darf nicht abgenommen werden.

2. Wenn die gewünschte Sitzlänge erreicht ist, Rampe (e) in die entsprechende Rastung drücken. Es sind drei Positionen möglich.

4.2.3 Einstellung der Liegestellung

Die Liegestellung darf nur für Kinder mit einem Körpergewicht bis zu 18 kg bzw. ca. 4 Jahre verwendet werden.

- Ziehen Sie den kiddy nach vorn.
- Klappen Sie den Stützbügel soweit nach hinten, dass er an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt. Er verhindert das Verrutschen des Kinderrückhaltesystems nach hinten.
- Zur Sicherung des Kindes in der Liegestellung, gehen Sie bitte wie in Punkt 5.1 beschrieben vor.

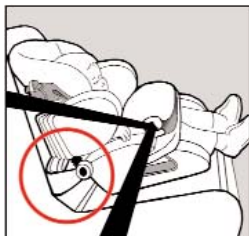


Abb. 8

Soll während der Reise die Liegestellung eingestellt werden, so ist das Fahrzeug unbedingt anzuhalten und das Kind neu zu sichern.

5. Sichern des Kindes in der Rückhalteeinrichtung

5.1. Sichern des Kindes mit Fangkörper und fahrzeugeigenem 3-Punkt-Gurt

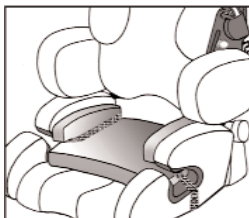


Abb. 9

Der Fangkörper darf nur für Kinder mit einem Körpergewicht von 9 – 18 kg bzw. von ca. 9 Monaten bis 4 Jahren verwendet werden.

Wir empfehlen die Verwendung der Sitzeinlage für Kinder mit einem Körpergewicht von 9 kg – 13 kg (ca. 9 – 18 Monaten). Die Sitzeinlage wird mit dem Gummiband am Sitz befestigt (Abb. 9).

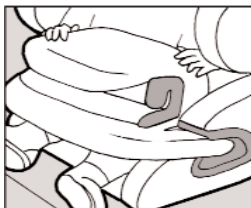


Abb. 10

Zur besseren Bewegungsfreiheit für das Kind sollten Sie die Schulterstützen in die mittlere Position bringen (siehe Punkt 4.2.1). Nachdem das Kind Platz genommen hat, führen Sie den Fangkörper beidseitig in die Beckengurtführung ein und schieben Sie ihn bis zum Kind.



Abb. 11

Ziehen Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt heraus und lassen Sie ihn mit einem hörbaren Klick in das Gurtschloss einrasten. Führen Sie den Beckengurt durch die Schlitze der beiden äußeren, roten Führungen des Fangkörpers. Ziehen Sie den Gurt in Richtung Aufrollautomatik straff.

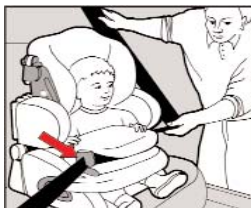


Abb. 12

Führen Sie danach den Schultergurt ebenfalls durch die Führungen am Fangkörper, so dass beide Gurte in den Führungen des Fangkörpers übereinanderliegen. Ziehen Sie den Gurt nochmals kräftig straff.



Bei der Verwendung des Fangkörpers wird der Diagonalgurt nicht durch den Gurtführungskanal in der Kopfstütze geführt (siehe Abb. A Seite 4)!

5.2. Sichern des Kindes mit fahrzeugeigenem 3-Punkt-Gurt



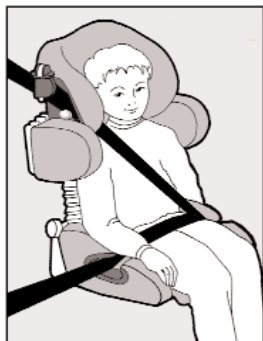
Die Verwendung ohne Fangkörper ist erst für Kinder mit einem Körpergewicht von 15 - 36 kg bzw. von ca. 4 – 12 Jahren erlaubt.

Der rote Gurtstraffer außen an der Kopfstütze muss geöffnet werden.

Setzen Sie Ihr Kind in den kiddy, ziehen Sie den Gurt heraus und lassen Sie ihn mit einem hörbaren Klick in das Gurtschloss einrasten.

Legen Sie den Beckengurt in die rot gekennzeichneten, unteren Gurtführungen des Sitzes und ziehen Sie ihn straff. Dabei muss der Beckengurt flach über den Oberschenkeln Ihres Kindes liegen. (siehe Abb.13)!

Legen Sie anschließend den Schultergurt in die rot gekennzeichnete Beckengurtführung auf der Fahrzeuggurtschlosseite. Führen Sie den Schultergurt diagonal über den Körper Ihres Kindes und legen Sie ihn in den, in der Kopfstütze befindlichen, schwarzen Gurtführungskanal und hinter den geöffneten Gurtstraffer ein und straffen Sie ihn in Richtung der Aufrollautomatik.



Beachten Sie, dass der Schultergurt immer über dem Metallknopf liegt, damit der Gurt nicht nach unten wegrutschen kann.

Die Gurte müssen immer in den Gurtführungen liegen.

Abb. 13

6. Pflegehinweise

6.1 Entfernen des Bezugs

Beim Abnehmen und Wiederbeziehen ist große Sorgfalt notwendig. Beachten Sie daher bitte die nachfolgenden Hinweise:

- *Lehnenbezug abnehmen*: Klettverschlüsse an der Rückseite des Lehnenteils lösen, unteres Bezugsteil unter der Lehne hindurch nach vorn ziehen, vorsichtig den Bezug unter den roten Gurtführungen nach oben und nach vorn abziehen
- *Sitzbezug abnehmen*: Schleife vorn unter dem Sitzteil öffnen, Bezug um die roten Gurtführungen herausziehen, Bezug nach oben abnehmen
- *Bezug für Sitzverlängerung abnehmen*: Ziehen Sie den Bezug der Sitzflächenverlängerung von unten nach oben vorsichtig ab.
- *Bezug für Schulterstützen abnehmen*: Klettverschlüsse lösen, Bezüge abziehen

6.2 Aufziehen des Bezugs

- *Lehnenbezug*: Bezug über die Kopfstützen stülpen, dann über die Lehne ziehen, Bezug vorsichtig unter die roten Gurtführungen schieben, Klettverschlüsse an der Rückseite der Lehne verschließen
- *Sitzbezug*: Bezug über den Sitz ziehen und unter die roten Gurtführungen schieben, Bänder unter der Sitzflächenverlängerung durchführen und zubinden
- *Sitzflächenverlängerung*: Bezug vorsichtig überziehen
- *Schulterstützen*: Bezug über die Schulterstützen ziehen, Klettverschlüsse schließen

6.3 Reinigen des Bezugs

Die Bezüge sind ein wesentlicher Bestandteil des Sicherheitskonzepts. Verwenden Sie daher nur die Originalbezüge vom Hersteller. Wenn Sie Ersatzbezüge benötigen, können Sie diese beim Fachhändler bestellen.

Der Bezug ist abnehmbar und bei 30 Grad im Schonwaschgang waschbar. Er darf nicht geschleudert oder im Wäschetrockner getrocknet werden.



6.4 Reinigen der Kunststoffteile

Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel).

7. Verhalten nach einem Unfall

Nach einem Unfall, bei dem die Geschwindigkeit größer als 10 km/h ist, muss der Kiddy unbedingt vom Hersteller auf eventuelle Beschädigungen überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

8. Garantie

Für Ihren kiddy leisten wir eine Garantie für Fabrikations- oder Materialfehler von 2 Jahren. Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufes.

Grundlage der Reklamation ist der Kaufbeleg.

Die Garantieleistung beschränkt sich auf das Kinderrückhaltesystem, welches sachgemäß behandelt wurde und in sauberem und ordentlichem Zustand zurückgesandt wurde.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- natürliche Abnutzungserscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung

Stoffe: Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit gegen UV-Strahlung. Dennoch bleichen alle Stoffe aus, wenn sie der UV-Bestrahlung ausgesetzt sind. Hierbei handelt es sich um keinen Materialfehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die keine Garantie übernommen wird.

Im Garantiefall wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Fachhändler.

Contents

1.	Introduction	3
2.	Applicability	3
3.	General safety instructions	4
4.	Fitting into the vehicle	7
4.1	Choice of seat.....	7
4.2	Settings.....	7
4.2.1	Setting the back rest and the shoulder supports Shoulder supports.....	7
4.2.2	2 Setting the seat surface length..... (thigh rest)	9
4.2.3	Setting the lying down position.....	10
5.	Securing the child in the back support fitting	10
5.1	Securing the child with safety belt device and vehicle's own 3-point belt.....	10
5.2	Securing the child with vehicle's own 3-point belt.....	12
6.	Care notes	13
6.1	Removing the cover.....	13
6.2	Replacing the cover.....	13
6.3	Cleaning the cover.....	14
6.4	Cleaning the plastic parts.....	14
7.	Procedure after an accident	14
8.	Guarantee	15

1. Introduction

Dear Parents,
the kiddy life plus can save your child's life or protect him or her from severe injuries in the event of an accident.

Extensive tests have also proved that it provides excellent protection in the event of side impact, which can be very dangerous and often fatal.

Combined with its orthopaedic design, breathable materials, and comfort on long journeys, the kiddy life plus offers a safety package which really sets it apart from comparable conventional products, whether your child is nine months or 12 years old.

It won't take you long to realise how amazingly simple it is to use.

But you do need to make sure you use it correctly. Incorrect use can impair or seriously reduce its safety functionality.

Therefore, please read the operating instructions through carefully before you use the seat for the first time. There is no point taking risks, you should always set a good example when it comes to safety.

2. Applicability

The child seat kiddy life plus is suitable for weight categories I to III, which means for infants from the age of approx. 9 months to children of 12 years with a body weight between 9kg and 36kg or up to the weight size of 150 cm.

The kiddy life plus is checked and approved according to the standard ECE 44-03.

It received the design certification for the category "universal". This means that it may be used in all vehicle types on seats with 3-point vehicle belt in accordance with ECE 16 or comparable standards.

Follow the recommendations of the vehicle manual.



Fig. A



Fig. B

The impact shield is provided for a body weight of 9 - 18 kg (approx. 9 months up to approx. 4 years). With the impact shield the permissible load limits (according to ECE-44-03) fall short by up to 80%.

For children with a body weight of approx. 9-13kg the seat cushion should also be used with the impact shield.

3. General safety instructions

Read the instruction manual carefully before fitting the child seat for the first time. Incorrect use can be life-threatening for your child. Always keep the directions for use in the pocket provided in the cover on the back rest. This way it is always at hand.

Many injuries are caused by carelessness and are easily avoidable.



The impact shield has to be used for children 9-18 kg (approx. 9 months to 4 years).



Only use the seat cushion with the impact shield and only for children with a body weight of 9-13 kg. Otherwise the seat position (protection) would be worsened in the event of an accident.



Never remove the seat extension. In the event of collision it offers effective protection against slipping through the lap belt or the impact shield.



Before every journey check whether the child restraint system is set optimally for the child's body size. Do not carry out any settings during the journey. Make sure that all parts are locked in place correctly.



Check the parts of the child restraint system regularly for wear and tear or other damage.



Make sure that no parts of the child restraint system are pinned in the doors or adjustable seats.



With vans and caravans make sure that in the event of rescue operation by a third party the seat shell is preferably fitted to an easily accessible seat.



Only use the child restraint system for the given weight category up to a max. 36 kg.



The belt should never be loose. In the event of an accident the strains of bodily parts are much higher than with a tightened belt. Please see that the buckle is correctly positioned.



Never leave your child unattended in the child restraint system.



If you drive with no child in the child restraint system, always secure it with the adult belt.



Do not make any alterations whatsoever to the child restraint systems. The protective effect can be lost or restricted. If you experience difficulties please contact your specialist dealer or the manufacturer directly.



Protect the cushion from direct sun light as it could heat up and cause discomfort.



Allow your child breaks during longer journeys and ensure that your child does not get out of the vehicle and onto the road surface unattended. Always use the child locking device in car doors, if available.



Ensure that the child restraint system has been fitted in the vehicle according to these directions.



Do not continue to use the child restraint system if parts have been damaged or loosened after an accident (accident speed greater than 10 km/h) or through other effects.



In case of doubt and after any accident please consult your dealer.



Do not place any heavy objects on the rear shelf. This could be dangerous in the event of an accident.

4. Fitting into the vehicle

4.1 Choice of seat

Please read up on using child restraint systems in your vehicle manual or your authorised repair shop.

The child restraint system can be fitted on any seat in vehicles that have a 3-point belt system.

Position the vehicle seat so that the back rest of the child restraint system is on that of the vehicle seat.

If the fitting is hindered by a head support, this has to be set accordingly.

The child restraint system kiddy life plus can also be used on car seats facing backwards with 3-point belt.

4.2 Settings

4.2.1 Setting the back rest and the shoulder supports

The height is ideally set if the head is comfortable in the neck support and the diagonal belt rests on the middle of the shoulder.

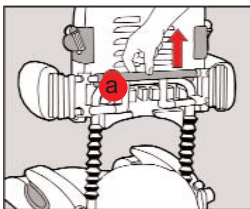
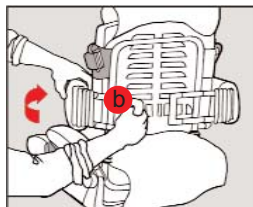


Fig. 1

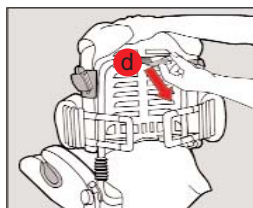
Procedure:

Open the cover on the reverse of the back rest. Pull the locking device (a) upwards from the shoulder support frame.



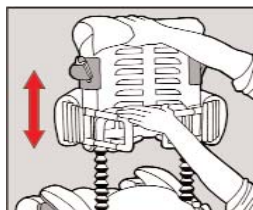
Pull the shoulder supports (b) from the fastenings in the back rest.

Fig. 2



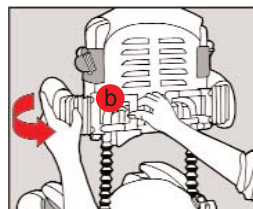
By using the straps pull the back rest frame (d) out of the fastening in the rest part.

Fig. 3



Position the height of the back rest according to the size of the child. Press the frame into the next fastening.

Fig. 4



Now set the shoulder rests according to the shoulder width of your child. Push in the shoulder rest frame (b) in the next fastening.

Fig. 5

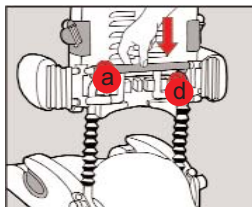


Fig. 6

Press down the locking device (a) on the shoulder support frame (d).

Close the back cover again.



Note that the frame is completely locked in place in the rest part.

4.2.2 Setting the seat surface length (thigh rest)

Bigger children will have significantly more seating comfort by pulling out the seat ramp (fig. 7). Under the seat ramp there are three ramp settings in the seat.

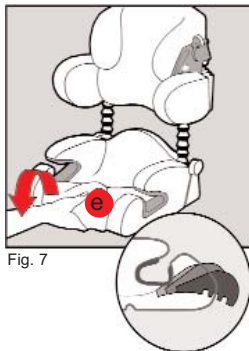


Fig. 7

1. Tilt the seat ramp (e) approx. 3 – 5 cm upwards and pull forwards.

The seat ramp can break where there is too much pressure! The seat ramp should not be removed.

2. Once you have your required seat length, press ramp (e) into the appropriate snap-on device. There are three positions possible.

4.2.3 Setting the lying down position

The lying down position should only be used for children with a body weight of up to 18 kg or for children up to 4 years of age.

- Pull the seat forwards.
- Turn the support frame as far backwards as possible so that it is on the back rest of the vehicle seat. It prevents the child restraint system from slipping back.
- To secure the child in the lying down position, please proceed as in item 5.1.



Fig. 8

If during the journey the lying down position is set, the vehicle must be stopped and the child secured again.

5. Securing the child in the restraint system

5.1. Securing the child with the impact shield and vehicle's own 3-point belt

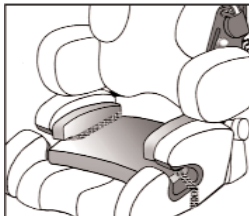


Fig. 9

The impact shield should only be used for children with a body weight of approx. 9 – 18 kg or from approx. 9 months to 4 years.

We recommend using the seat cushion for children with a body weight of 9 – 13 kg (approx. 9-18 months). The seat cushion is fastened with the rubber band on the child seat (fig. 9).



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12

To enable the child better freedom of movement the shoulder rests should be brought into centre position (see item 4.2.1). Once the child is seated, insert the impact shield from both sides into the lap belt guide and push it up to the child.

Pull the 3-point safety belt out and allow it to lock in place. The buckle will make a clicking noise. Feed the lap belt through the slots of both outer, red guides of the impact shield. Tighten the belt in the direction of the automatic roll-up.

Then feed the shoulder belt through the guides on the impact shield so that both belts lay on top of each other in the impact shield guides. Tighten the belt again.



When using the impact shield the diagonal belt is not fed through the belt guide channel into the head rest (see fig. A page 4)!

5.2. Securing the child with vehicle's own 3-point belt



Usage without the impact shield is not allowed until children have a body weight of at least 15-36 kg or are 4-12 years.

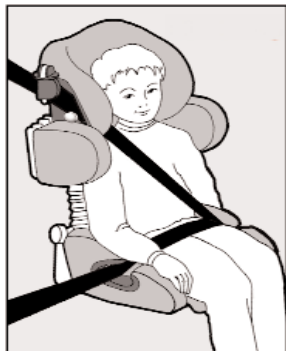
The red belt fastener on the headrest has to be opened.

Place your child in the child restraint system, pull the belt out and allow it to lock in place in the buckle so that you hear a clicking noise.

Place the lap belt in the bottom belt guides (marked red) of the seat and tighten them. The lap belt must lay flat over the thighs of your child (fig. 13).

Then place the shoulder belt in the red lap belt guide on the vehicle's buckle side.

Feed the shoulder belt diagonally over your child and insert it into the black belt guide channel and into the opened belt fastener located on the head rest.



Note that the shoulder belt is always over the metal button so that the belt cannot slip down.

The belts always have to be in the belt guides.

Fig. 13

6. Care notes

6.1 Removing the cover

Great care is needed in removing the cover and replacing it. Please observe the following notes:

- *Taking off the back rest cover:* Loosen Velcro fasteners on the reverse of the back rest, pull the bottom cover part through the bottom of the back rest and forwards, then carefully remove the cover under the red belt guides up and forward.
- *Taking off the seat cover:* Open the loops in front and below the seat part, pull out the cover around the red belt guides, take the cover off.
- *Take off the cover for seat extension:* Carefully pull the cover of the seat surface extension from bottom to top.
- *Take off the cover for shoulder supports:* Loosen Velcro fasteners, peel back covers.

6.2 Replacing the cover

- *Rest cover:* Put the cover over the head supports, then pull over the rest, carefully push the cover underneath the red belt guides, close the Velcro fasteners on the back of the rest.
- *Seat cover:* Pull the cover over the seat and push underneath the red belt guides, pull the bands under the seat surface extension and tie up.
- *Seat surface extension:* Cover carefully
- *Shoulder supports:* Pull the cover over the shoulder supports, close Velcro fasteners.

6.3 Cleaning the cover

The covers are an essential part of the safety concept. Only use the original covers from the manufacturer. If you require replacement covers, you can order these from your dealer.

The cover is removable and washable at 30 degrees mild washing. Spin-drying and tumble-drying are not recommended.



6.4 Cleaning the plastic parts

The plastic parts can be cleaned with a damp cloth. Do not use harsh cleaning products (e.g. solvent).

7. Procedure after an accident

After an accident resulting from a speed of over 10km, the child restraint system must be checked by the manufacturer for possible damage and if required, replaced.

8. Guarantee

For this child restraint system we offer a 2 year guarantee for manufacturing or material defects. The guarantee period commences on the day of purchase.

A sales receipt will be required for complaint.

The guarantee is limited to a child restraint system which has been handled appropriately and returned in clean and sound condition.

The guarantee shall not extend to:

- natural occurrences of wear and tear and damages caused by excessive strain.
- Damages through inappropriate or improper use.

Materials: All of our materials meet high standards regarding colour resistance against sunlight. Nevertheless all materials discolour when they are exposed to UV light. This will not be considered as a material defect, but normal wear and tear. No guarantee can be assumed in this case.

In the case of guarantee please contact your dealer directly.

Inhoud

1.	Inleiding	3
2.	Geschiktheid	3
3.	Algemene instructies	4
4.	Inbouwen in de auto	7
4.1	Keuze van de zitplaats.....	7
4.2	Instellingen.....	7
4.2.1	Instellen van de rugleuning en de schoudersteunen.....	7
4.2.2	Instellen van de lengte van het zitvlak (bovenbeen steun).....	9
4.2.3	Instellen van de liggende positie.....	10
5.	Beveiligen van het kind in de kiddy life plus	10
5.1	Beveiligen van het kind met het vanglichaam en de 3-punts autogordel.....	10
5.2	Beveiligen van het kind met de 3-punts autogordel.....	12
6.	Onderhoud	13
6.1	Afhalen van de bekleding.....	13
6.2	Bevestigen van de bekleding.....	13
6.3	Reinigen van de bekleding.....	14
6.4	Reinigen van de kunststof delen.....	14
7.	Wat te doen na een ongeval	14
8.	Garantie	15

1. Inleiding

Liefste ouders,

Bij een ongeval kan de kiddy life plus het leven van uw kind redden en het voor zware verwondingen behoeden. Tests hebben aangetoond dat de kiddy life plus ook een uitstekende bescherming biedt bij de zeer gevaarlijke en vaak dodelijke zijdelingse botsingen.

Die unieke veiligheid, de orthopedisch verfijnde zitgeometrie, de uitstekende zitpositie en het hoge comfort onderscheiden de kiddy life plus van traditionele kinderzitjes.

U zult merken dat de kiddy life plus uiterst handig in gebruik is. Toch moet u altijd correct te werk gaan.

Een verkeerd gebruik maakt het zitje minder veilig.

Lees de gebruiksaanwijzing vooraf grondig door. Wees een voorbeeld en blijf altijd consequent als het op veiligheid aankomt.

2. Geschiktheid

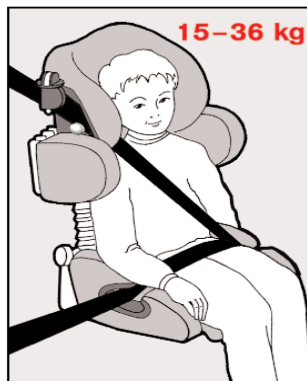
Het kinderzitje kiddy life plus is geschikt voor de gewichtsklasse I tot III, dat betekent voor kinderen in de leeftijd van ca. 9 maanden tot ca. 12 jaar met een lichaamsgewicht tussen 9 kg en 36 kg resp. tot een lengte van 150 cm.

De kiddy life plus is volgens de toelatingsnorm ECE 44-03 getest en goedgekeurd onder klasse universeel. De kiddy maxi pro mag in alle types voertuigen en op alle plaatsen met een 3-punts-gordel (volgens ECE 16 of vergelijkbare normen), worden gebruikt.

Houdt u zich bij het gebruik in de auto aan de aanwijzingen die staan in de handleiding van de producent van het voertuig.



Afb. A



Afb. B

De vanglichaam is voorgeschreven bij een lichaamsgewicht van 9 –18 kg (ca. 9 maanden tot ca. 4 jaar). Met het gebruik van een vanglichaam blijven de toegelaten belastingsgrenswaarden (naar ECE-44 - 03) onder de 80 %.

3. Algemene veiligheidsinstructies

Leest u de gebruiksaanwijzing voordat u de kiddy life plus voor de eerste maal gebruikt zorgvuldig door.

Een verkeerd gebruik kan levensgevaarlijk zijn voor uw kind. Bewaart u de gebruiksaanwijzing altijd in de tas die daarvoor is voorzien in de bekleding op de rugleuning. Zodoende is deze altijd binnen handbereik.

Veel letsel wordt door onnadenkendheid veroorzaakt en had gemakkelijk vermeden kunnen worden.



Het vanglichaam moet voor kinderen van 9 – 18 kg (ca. 9 maanden tot 4 jaar) worden gebruikt.



Gebruikt u de inlegzit alleen met een vanglichaam en alleen voor kinderen met een lichaamsgewicht van 9 - 13 kg. De zitpositie (bescherming) zou anders in geval van een ongeluk slechter worden.



Laat de zitverlenging altijd zitten want deze biedt een effectieve bescherming tegen het onderdoor duiken van het lichaam onder de heupgordel bij een botsing..



Controleert u vóór iedere rit, of de kiddy life plus voor kinderen optimaal op de lichaamsgrootte van het kind is ingesteld. Verricht u geen aanpassingen tijdens de rit. U dient steeds vast te stellen, dat alle delen volgens voorschrift in elkaar grijpen.



Controleert u de elementen van de kiddy life plus regelmatig op slijtage of andere schade.



Verzekert u zich ervan, dat er geen delen van de kiddy life plus voor kinderen in deuren of in verstelbare stoelen vastgeklemd worden.



Let u bij recreatievoertuigen erop, dat het kiddy life plus voor kinderen in geval van een redding door derden naar mogelijkheid op een goed toegankelijke plaats is ingebouwd.



Gebruikt u de kiddy life plus voor kinderen uitsluitend voor de opgegeven gewichtsklasse tot max. 36 kg.



De gordel mag nooit losjes aansluiten. Bij een ongeluk zijn de belastingen door de lichaamsdelen om een veelvoud hoger dan bij een strakke gordel. Let u a.u.b. op de correcte plaatsing van de sluiting van de gordel.



Laat u uw kind nooit zonder toezicht in de kiddy life plus.



Als u de kiddy life plus zonder een kind in de auto meeneemt, dient u het steeds vast te zetten met de gordel voor volwassenen.



Het is niet toegestaan om welke verandering dan ook aan te brengen aan de kiddy life plus. De beschermende werking kan daardoor opgeheven worden, resp., beperkt raken. In geval er problemen optreden, dient u zich tot uw vakhandel te richten of direct tot de producent.



Beschermt u de zitting tegen direct zonlicht, deze zou daardoor onaangenaam verhit kunnen raken.



Gunt u uw kind tijdens langere ritten pauzes en let u erop, dat uw kind niet richting de weg zonder toezicht uit de auto kan stappen. Gebruikt u altijd het kinderslot in de autodeuren, indien voorhanden.



Verzekert u zich, dat de kiddy life plus volgens deze gebruiksaanwijzing in de auto werd ingebouwd.



Gebruikt u de kiddy life plus niet verder, als delen na een ongeluk (met een snelheid boven de 10 km/uur) of door andere inwerking beschadigd zijn geraakt of zijn losgeraakt.



In geval van twijfel en zeker na een ongeluk uw vakhandelaar consulteren.



Legt u geen zware voorwerpen op de hoedenplank, want deze kunnen bij een ongeluk gevaarlijke projectielen worden.

4. Inbouwen in de auto

4.1 Keuze van de zitplaats

Informeert u zich in de gebruiksaanwijzing van uw auto over het gebruik van kinderautostoeltjes.

De kiddy life plus kan in auto's en op iedere plaats die beschikt over een 3-punts autogordel worden ingebouwd.

Stelt u, de stoel van de auto zo in, dat de rugleuning van de kiddy life plus tegen die van de autostoel aan ligt.

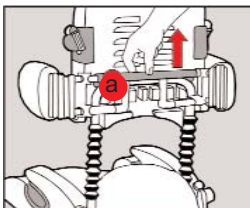
Indien het inbouwen door een hoofdsteun wordt gehinderd, stel de hoofdsteun dan zodanig in dat deze de kiddy life pro niet hindert.

De kiddy life plus, kan ook op achterwaarts gerichte autostoelen met een 3-punts-gordel worden gebruikt.

4.2 Instellingen

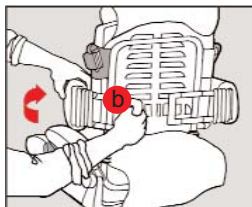
4.2.1 Instelling van de rugleuning en de schoudersteunen

De hoogte is optimaal ingesteld, als het hoofd aangenaam in de neksteun rust en de diagonale gordel in het midden van de schouder ligt.



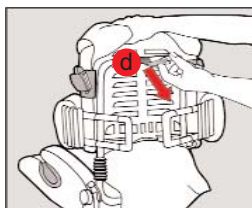
Bekleding aan de achterzijde van de rugleuning losmaken. Beveiliging (a) naar boven uit de rugleuning beugel trekken.

Afb. 1



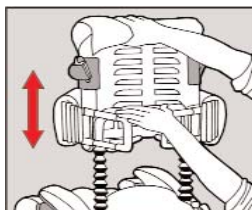
Afb. 2

Schoudersteunen (b) uit de vergrendelingen in de rugleuning trekken.



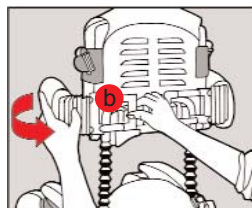
Afb. 3

Rugleuning beugel(d) door middel van de lus uit de vergrendeling in het deel van de leuning trekken.



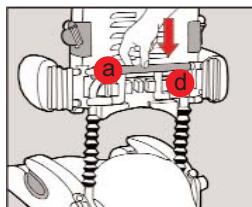
Afb. 4

Hoogte afgestemd op het kind instellen en in de dichtstbijzijnde vergrendeling in het deel van de leuning indrukken.



Afb. 5

Schoudersteunen conform de schouderbreedte van het kind instellen en in de dichtstbijzijnde vergrendeling in het deel van de leuning indrukken (b).



Beveiliging(a) op de rugleuning beugel (d) drukken. Bekleding sluiten.

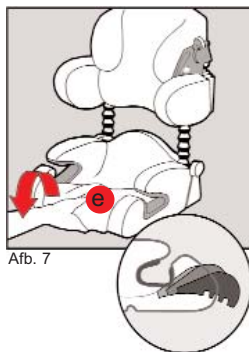
Afb. 6



Let u er a.u.b. op, dat de beugels volledig ineensluiten in het deel van de leuning.

4.2.2 Instelling van de lengte van het zitvlak (bovenbeen steun)

Bij grotere kinderen wordt er door een uittrekken van het zitvlak een wezenlijk groter zitcomfort bereikt (afbeelding). Onder het zitvlak is er in het zitgedeelte een vergrendelende instelling voorzien.



Afb. 7

1. Zitbaan (e) ca. 3 – 5 cm licht naar boven kantelen en naar voren trekken. Bij een geforceerd doordrukken kan het zitvlak afbreken! Het zitvlak mag er niet afgenomen worden.

2. Als de gewenste zitlengte is bereikt, het zitvlak (e) in een overeenkomstige vergrendeling drukken. Drie posities zijn er mogelijk.

4.2.3 Instelling van de liggende positie

De liggende positie mag alleen voor kinderen met een lichaamsgewicht tot 18 kg. worden gebruikt.

- Zit naar voren trekken.
- De steunbeugel zo ver naar achteren ophoog klappen, dat deze tegen de rugleuning van de auto aan ligt. Zodoende wordt voorkomen dat de kiddy life plus naar achteren schuift.
- Ter beveiliging van het kind in de liggende positie, dient u te werk te gaan als beschreven in punt 5.1.

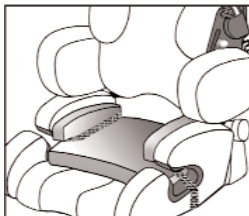


Afb. 8

Moet de liggende positie tijdens de reis ingesteld worden, dan dient de auto beslist tot stilstand gebracht te worden om het kind opnieuw te beveiligen.

5. Vastzetten van uw kind in de kiddy life plus

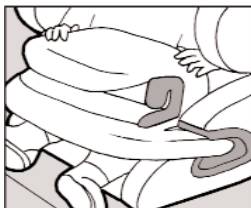
5.1. Beveiliging van het kind met het vanglichaam en de 3-punts-autogordel.



Afb. 9

Het vanglichaam mag alleen voor kinderen met een lichaamsgewicht van ca. 9–18 kg resp. van ca. 9 maanden tot 4 jaar worden gebruikt.

Wij adviseren het gebruik van de zitvlak inleg voor kinderen met een lichaamsgewicht van 9–13 kg (ca. 9–18 maanden). Het inlegkussen voor het zitvlak wordt met een elastieken band aan het kinderzitje vastgemaakt.



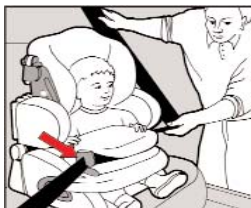
Afb. 10

Voor een betere bewegingsvrijheid van het kind, stelt u de schoudersteunen in de middelste positie in (zie punt 4.2.1). Nadat het kind plaats heeft genomen, plaatst u het vanglichaam aan beide kanten in de geleiding van de heupgordel en schuift u deze tot aan het kind.



Afb. 11

Trekt u de 3-punts autogordel eruit en maakt u deze met een hoorbare klik in de gordelsluiting vast. Voert u de heupgordel door de gleuven van de beide buitenste met rood aangegeven geleidingen van het vanglichaam. Trekt u de gordel in de richting van het oprol mechanisme strak.



Afb. 12

Voert u daarna de schoudergordel eveneens door de geleidingen aan het vanglichaam, zodat beide gordels in de geleidingen aan de vasthoud inrichting over elkaar liggen. Trekt u de gordel nogmaals krachtig strak.



Bij het gebruik van het vanglichaam wordt de diagonale gordel niet door het gordel doorvoer kanaal in de neksteun gevoerd (zie Afb. A pagina 4 links)!

5.2. Beveiligingen van het kind met de 3-punts autogordel



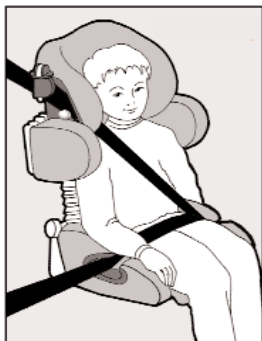
Het gebruik zonder vanglichaam is pas toegestaan voor kinderen met een lichaamsgewicht van 15-36 kg resp. van ca. 4–12 jaar.

Zet u uw kind in de kiddy life plus, trekt u de gordel eruit en maakt u deze met een hoorbare klik in de gordelsluiting vast.

Legt u de heupgordel in de met rood gemarkeerde onderste gordel geleiding van de stoel en trekt u de gordel strak. Daarbij moet de heupgordel plat over de bovenbenen van het kind liggen. (zie afb. B pagina 4 rechts)!

Legt u vervolgens de schoudergordel in de met rood gemarkeerde geleiding voor de heupgordel aan de zijde van het slot van de gordel in het auto. Legt u de schoudergordel diagonaal over het lichaam van uw kind en voert u deze in het zich in de hoofdsteun bevindende rode gordel geleiding.

Voert u de schoudergordel door de gordelklem en trekt u deze strak. Sluit u de gordelklem totdat een duidelijk klikkend geluid te horen is.



Let u erop, dat de schoudergordel altijd over de metalen knop ligt, zodat de gordel niet naar beneden kan wegglijden.

De gordels moeten altijd in de rode gordel geleidingen liggen.

Afb. 13

6. Onderhoud

6.1 Verwijderen van de bekleding

Bij het verwijderen en weer plaatsen is grote zorgvuldigheid noodzakelijk. Let u daarom op de volgende aanwijzingen:

- *Leuning bekleding afhalen:* Klittenband sluitingen aan de achterzijde van het leuning gedeelte losmaken, onderste bekleding gedeelte onder de leuning door naar voren trekken en de bekleding voorzichtig onder de rode gordel geleidingen door te voorschijn trekken, bekleding naar boven en naar voren eraf trekken.
- *Zitting bekleding afhalen:* Lus voor, onder het zitgedeelte openen, bekleding om de rode gordel geleidingen heen te voorschijn trekken, bekleding naar boven afhalen.
- *Bekleding van de zit verlenging afhalen:* Trekt u de bekleding van de zitting verlenging van onderen naar boven er voorzichtig af.
- *Bekleding voor schoudersteunen afhalen:* Klittenband losmaken, bekleding eraf trekken.

6.2 Plaatsen van de bekleding

- *Leuning bekleding:* Bekleding over de neksteunen stulpen, dan over de leuning trekken, bekleding voorzichtig onder de rode gordel geleidingen schuiven, klittenband sluitingen aan de achterzijde van de leuning sluiten.
- *Zitting bekleding:* Bekleding over de stoel trekken en onder de rode gordel voeringen schuiven, banden onder de zitvlak verlenging heenvoeren en dichtknopen.
- *Zitvlak verlenging:* Bekleding voorzichtig er over trekken
- *Schoudersteunen:* Bekleding over de schoudersteunen trekken en de klittenband sluitingen dichtmaken.

6.3 Reinigen van de bekleding

De overtrekken zijn een essentieel onderdeel van het veiligheidsconcept. Gebruikt u daarom alleen de originele bekleding van kiddy. Indien u vervangende hoezen nodig hebt, kunt u deze bij de vakhandel bestellen.

De bekleding is afneembaar en kan bij 30 graden in het programma voor fijne was gewassen worden. Niet centrifugeren of in de wasdroger drogen



6.4 Reinigen van de kunststof delen

De kunststof delen kunnen met een vochtige doek schoongemaakt worden. Gebruikt u in geen geval bijtende schoonmaakmiddelen (bijv. een oplosmiddel).

7. Wat te doen na een ongeval

Na een ongeval, waarbij de snelheid hoger is dan 10 km/uur, moet het vasthoudsysteem voor kinderen door de producent op mogelijke beschadiging worden nagekeken en desnoods worden vervangen.

8. Garantie

Op de kiddy life plus geven wij een garantie voor fabricage en materiaal fouten voor de duur van 2 jaar. De garantietijd gaat in op de dag van de aankoop.

Voor reclamaties dient de aankoopbon altijd overlegd te worden.

De garantie geldt voor de kiddy life pro, die vakkundig werd behandeld en in schone en fatsoenlijke toestand werd teruggestuurd.

De garantie geldt niet voor:

- natuurlijke verschijnselen van slijtage en schade veroorzaakt door bovenmatig gebruik
- schade door ongeschikt of onpassend gebruik

Stoffen: Al onze stoffen komen tegemoet aan de hoogste eisen met betrekking tot kleurechtheid en UV straling. Desondanks bleken stoffen uit als zij blootgesteld worden aan uv- straling. Het gaat hierbij niet om een materiaalfout, maar om normale verschijnselen van slijtage waarvoor geen garantie wordt gegeven.

Bij een geval van garantie dient u zich direct tot uw vakhandelaar te wenden

Sommaire

1.	Introduction.....	3
2.	Indications spécifiques.....	3
3.	Informations générales de sécurité.....	4
4.	Installation du siège enfant dans le véhicule.....	7
4.1	Choix de la place.....	7
4.2	Réglages.....	7
4.2.1	Réglage du dossier et des supports latéraux.....	7
4.2.2	Réglage de la longueur de l'assis.....	9
4.2.3	Réglage pour la position repos.....	10
5.	Sécurisation de l'enfant sur le siège du véhicule.....	10
5.1	Sécurisation de l'enfant avec bouclier de protection et ceinture à 3 points.....	10
5.2	Sécurité de l'enfant avec une ceinture à 3 points.....	12
6.	Entretien.....	13
6.1	Retirez la housse.....	13
6.2	Remettre la housse.....	13
6.3	Nettoyage de la housse.....	14
6.4	Nettoyage des pièces en plastique.....	14
7.	Comportement en cas d'accident.....	14
8.	Garantie.....	15

1. Introduction

Chers parents,
le kiddy life plus peut sauver la vie de votre enfant en cas d'accident ou le préserver de blessures graves. Même en cas de collision latérale très dangereuse et souvent mortelle, les nombreux tests que nous avons réalisés ont démontré l'efficacité protectrice du siège pour votre enfant.

Nous vous proposons ainsi un produit fiable fondamentalement différent des sièges traditionnels comparables grâce à la forme orthopédique élaborée de son assise ainsi qu'aux matériaux utilisés et enfin à son confort notamment sur les trajets de longue durée pour les enfants de 6 mois à 12 ans.

Vous vous rendrez rapidement compte que le siège est extrêmement facile à manipuler. Veillez cependant à effectuer toute manœuvre de manière correcte afin que les dispositifs de sécurité conservent leur pleine efficacité. Veuillez par conséquent lire attentivement la notice d'utilisation avant toute première utilisation. Conduisez-vous également de manière exemplaire et logique en matière de sécurité.

2. Indications spécifiques

Le siège enfant kiddy life plus est conçu pour les classes de poids I à III, c'est à dire pour les enfants de 9 mois à 12 ans env. d'un poids de 9 à 36 kg et d'une taille allant jusqu'à 1,50 m.

Le siège kiddy life plus a été homologué conformément au règlement européen ECE 44-03.

Il a obtenu l'autorisation de construction de groupe « universel ». Ce qui signifie qu'il peut être utilisé dans tous les véhicules dont les sièges sont équipés d'une ceinture à trois points, conformément à la norme ECE 16 ou normes standard équivalentes.



Fig. A



Fig. B

Le bouclier de protection est conçu pour un enfant d'un poids de 9 à 18 kg (9 mois à 4 ans env.). Grâce à ce bouclier de protection, les limites de charge sont diminuées jusqu'à 80 % (selon la norme: ECE-44-03).

3. Informations générales de sécurité

Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur avant toute première installation du siège enfant

Une mauvaise utilisation peut être dangereuse pour votre enfant.

Conservez toujours ce manuel dans la poche prévue à cet effet dans la housse du dossier du siège. Vous l'aurez ainsi toujours à disposition.

Beaucoup de blessures, qui pourraient être facilement évitées, sont dues à une méconnaissance de ce manuel.



Vous devez utiliser le bouclier de protection pour les enfants de 9 à 18 kg (9 mois à 4 ans env.).



N'utilisez le bouclier qu'avec la ceinture ventrale et seulement pour les enfants de 9 à 18 kg. Sinon la position du siège (protection) serait fortement diminuée en cas d'accident.



N'enlevez jamais l'allonge du siège. Elle constitue une protection efficace en cas de collision contre le glissement du corps sous la ceinture du véhicule et la ceinture ventrale.



Vérifiez avant chaque voyage que le siège enfant est correctement adapté aux mensurations de l'enfant. Ne réglez jamais le siège enfant pendant le voyage. Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement enclenchées.



Vérifiez régulièrement que les pièces du siège enfant ne sont ni usées, ni endommagées.



Assurez-vous qu'aucune pièce du siège enfant n'est coincée dans les portes ou le réglage des sièges du véhicule.



Veillez, surtout dans les camionnettes et les caravanes, à ce que le siège enfant soit facilement accessible par un tiers en cas d'accident.



Utilisez exclusivement ce siège pour des enfants jusqu'à 36 kg maximum.



La ceinture doit toujours être bien tendue. Lors d'un accident, les charges des parties du corps augmentent d'un quart si la ceinture n'est pas tendue. Veuillez vérifier la position correcte de la boucle de fermeture.



Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le siège enfant.



Ne laissez jamais le siège enfant non attaché, même si celui-ci est vide.



Toute modification apportée au siège enfant est interdite. L'effet de protection peut en être diminué ou disparaître complètement. En cas de difficultés, contactez votre revendeur agréé ou adressez-vous directement au fabricant.



Préservez le coussin des rayons du soleil, celui-ci pourrait devenir brûlant et inconfortable.



Lors de longs voyages faites des pauses pour votre enfant et veillez à ce qu'il ne sorte pas du véhicule, du côté de la chaussée, sans surveillance. Utilisez toujours la «sécurité enfants» disponible sur certains véhicules.



Vérifiez que le siège enfant est bien installé dans le véhicule comme cela est indiqué dans la notice.



N'utilisez plus le siège enfant si des éléments ont été endommagés ou se sont rompus à la suite d'un accident (vitesse supérieure à 10 km/h) ou de toute autre circonstance.



En cas de doute ou après chaque accident, veuillez consulter votre revendeur agréé.



Ne posez pas d'objets lourds sur la tablette arrière, ils pourraient provoquer des blessures graves en cas d'accident.

4. Installation du siège enfant dans le véhicule

4.1 Choix de la place

Veillez vous informer sur **l'utilisation générale** des sièges enfants dans le guide d'utilisation de votre véhicule ou chez votre concessionnaire.

Le siège enfant peut être utilisé sur chaque siège du véhicule équipé d'une ceinture à 3 points.

Vérifiez le siège du véhicule de sorte que le dossier du siège enfant soit bien calé dans le siège du véhicule.

Réglez l'appuie-tête assez haut de sorte qu'il ne soit pas une gêne pour l'installation du siège enfant.

Le siège kiddy life plus peut également être mis dans l'autre sens (dos face à la route) sur les sièges du véhicule équipés d'une ceinture à 3 points.

4.2 Réglages

4.2.1 Réglage du dossier et des supports latéraux

La meilleure hauteur de réglage, c'est lorsque le corps est confortablement installé dans l'appuie-nuque et que la ceinture passe sur l'épaule de l'enfant.

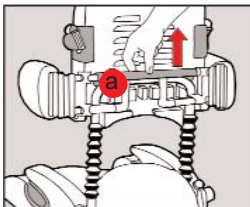
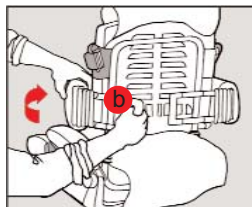


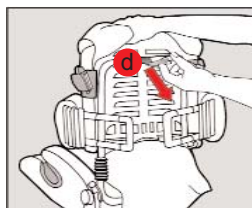
Fig. 1

Ouvrez la housse dans le dos du dossier. Tirez la sécurité (a) vers le haut de l'arceau formé par les supports latéraux.



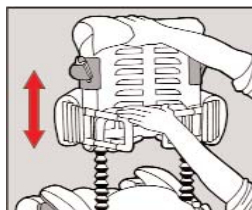
Tirez les supports latéraux (b) des points d'ancrage du dossier.

Fig. 2



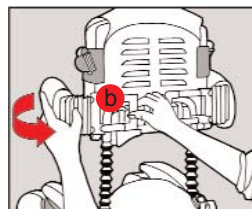
Tirez sur l'arceau du dossier (d) à l'aide de la boucle pour le dés-enclencher.

Fig. 3



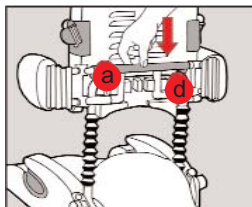
Réglez le dossier en fonction de la taille de l'enfant et enfoncez l'arceau dans le point d'ancrage suivant.

Fig. 4



Réglez maintenant les supports latéraux en fonction de la taille des épaules de votre enfant. Enfoncez l'arceau des supports latéraux dans le point d'ancrage suivant (b).

Fig. 5



Enfoncez la sécurité (a) sur l'arceau des supports latéraux (d).
Refermez la housse du dossier.

Fig. 6



Vérifiez que l'arceau est complètement enclenché dans le dossier.

4.2.2 Réglage de la longueur de l'assise

Pour les enfants plus grands, ouvrir l'allonge du siège est plus confortable (Fig. 7). Sous cette allonge du siège vous trouverez trois points d'ancrage.

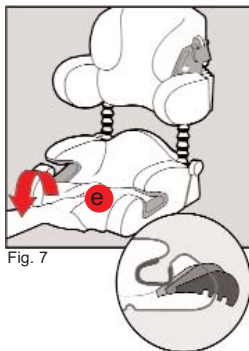


Fig. 7

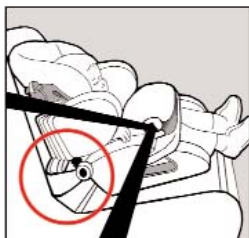
1. Pliez légèrement vers le haut l'allonge du siège d'env. 3 à 5 cm. Si vous appuyez trop fortement, celle-ci peut se casser. Vous ne devez pas la retirer.

2. Lorsque vous avez obtenu la meilleure assise possible, enfoncez l'allonge du siège (e) dans le point d'ancrage correspondant. Il y a trois positions possibles.

4.2.3 Réglage pour la position repos

La position repos ne peut être utilisé que pour les enfants d'un poids max. de 18 kg et âgés de 4 ans env.

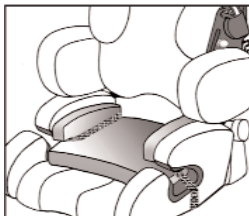
- Tirez le siège vers l'avant.
- Rabattez l'arceau vers l'arrière de sorte qu'il puisse être adossé au dossier du véhicule. Ceci évite au siège enfant de glisser vers l'arrière.
- Pour la sécurité de votre enfant, procédez comme indiqué aux points 5.1.



Si vous devez régler le dossier pendant le voyage, il est nécessaire d'arrêter la voiture et de sécuriser l'enfant.

5. Sécurisation de l'enfant sur le siège du véhicule

5.1. Sécurisation de l'enfant avec bouclier de protection et ceinture à 3 points



Le bouclier ne peut être utilisé que pour des enfants d'un poids de 9 à 18 kg env. et de 9 mois à 4 ans. Nous vous recommandons d'utiliser le rehausseur du siège pour les enfants d'un poids d'env. 9 à 13 kg (9 à 18 mois env.). le rehausseur est fixé au siège enfant par un élastique

Fig. 9

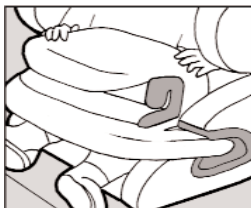


Fig. 10

Pour une meilleure liberté de mouvement de l'enfant, vous devriez mettre les supports latéraux sur la position centrale (voir point 4.2.1). Une fois que l'enfant a pris place, faites glisser le bouclier de protection dans la ceinture ventrale et placez-le bien devant l'enfant.

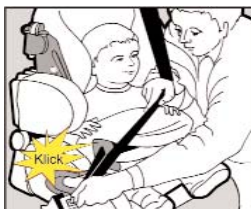


Fig. 11

Tirez la ceinture de sécurité à trois points et attachez-la à la banquette. Faites passer la sangle abdominale à travers les deux fentes extérieures rouges dans le passage de sangle du bouclier de protection et tendez la ceinture dans le sens d'enroulement.

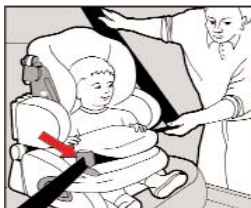


Fig. 12

Faites également passer la sangle diagonale sur la sangle abdominale dans les fentes du bouclier de protection de sorte que les deux ceintures soient superposées dans les passages de sangle du bouclier. Retendez vigoureusement la ceinture.



N'insérez pas la sangle diagonale dans le passage de ceinture de l'appuie-tête lorsque vous utilisez le bouclier de protection (voir fig. A page 4 à gauche)!

5.2. Sécurité de l'enfant avec une ceinture à 3 points



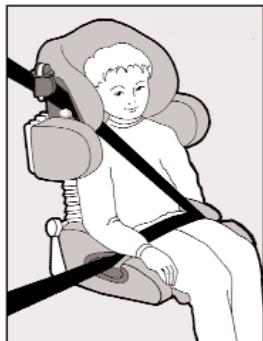
Pour les enfants de 15 à 36 kg âgés de 4 à 12 ans, vous n'êtes plus obligé d'utiliser le bouclier de protection.

Placez l'enfant dans le siège puis tirez la ceinture de sécurité à trois points et attachez-la à la banquette

Insérez la sangle abdominale en bas dans les guides-sangles du siège marqués en rouge et tendez-la. La ceinture doit être placée à plat sur les cuisses de votre enfant. (Voir fig. B page 4 à droite)!

Placez ensuite la ceinture des épaules dans les guides-sangles rouges du côté de la fermeture des ceintures. Placez la ceinture en diagonale sur le corps de votre enfant et faites-la passer dans le guide-sangle rouge qui se trouve dans l'appuie-tête.

Faites glisser la ceinture des épaules dans le verrou de sûreté et tendez-la. Encliquez le verrou de sûreté jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



Veillez à ce que le haut de la ceinture soit toujours placée au dessus du bouton métallique afin que la ceinture ne glisse pas vers le bas.

Les ceintures doivent toujours passer dans les guides rouges.

Fig. 13

6. Entretien

6.1 Retirez la housse

Il faut faire très attention lorsque vous enlevez et que vous remettez la housse. Veuillez suivre les étapes suivantes:

- *Retrait de la housse du dossier*: détachez les bandes Velcro à l'arrière du dossier, tirez la partie inférieure de la housse sous le dossier vers l'avant et faites-la passer avec précaution sous les guide-sangles rouges. Enlevez la housse en la tirant vers le haut et l'avant.
- *Retrait de la housse du siège*: défaites le noeud à l'avant sous le siège, détachez la housse autour des guide-sangles rouges et tirez-la vers le haut.
- *Retrait de la housse de la rallonge*: retirez simplement avec précaution la housse du bas vers le haut.
- *Retrait de la housse des supports latéraux*: détachez la bande Velcro et retirez la housse.

6.2 Remettre la housse

- *Dossier*: enfiler la housse sur l'appuie-tête puis tirez-la le long du dossier, faites-la passer avec précaution sous les guide-sangles rouges puis refermez les bandes Velcro à l'arrière du dossier.
- *Siège*: enfiler la housse sur le siège et poussez-la sous les guide-sangles rouges. Refaites le noud sous le siège.
- *Rallonge de siège*: enfiler avec précaution la housse.
- *Supports latéraux*: enfiler la housse sur les supports latéraux et refermez les bandes Velcro.

6.3 Nettoyage de la housse

Les housses sont des composants essentiels de la sécurité. Utilisez toujours les housses d'origine de votre fabricant agréé. Si vous avez besoin de les remplacer, vous pouvez les commander chez votre revendeur.

La housse est amovible et peut être lavée à 30° (cycle délicat). Pas d'essorage. Pas de sèche-linge.



6.4 Nettoyage des pièces en plastique

Vous pouvez nettoyer les pièces en plastique avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits détergents (par ex. solvants).

7. Comportement en cas d'accident

En cas d'accident où la vitesse était supérieure à 10 km/h, il faut impérativement faire contrôler le siège par le fabricant pour déceler les dommages éventuels et le remplacer le cas échéant.

8. Garantie

Ce Siège est garanti pendant 2 ans contre les vices de fabrication ou de matériau. La garantie prend effet le jour de l'achat du produit.

Pour toute réclamation, il vous sera exigé un justificatif d'achat.

Cette garantie se limite au siège rehausseur utilisé de manière conforme et retourné dans un état propre et correct.

La garantie ne s'étend pas:

- aux apparitions d'usure naturelles ni aux dommages liés à une sollicitation excessive.
- aux dommages liés à une utilisation inappropriée ou non-conforme
- aux suites d'un accident

Tissus: Tous nos tissus répondent à de hautes exigences en matière de tenue de couleur contre l'exposition aux UV. Toutefois tous les tissus passent lorsqu'ils sont soumis aux UV. Il ne s'agit donc pas d'un vice matériel mais d'une usure normale qui est exclue de la garantie.

Si vous avez un souci durant la période de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur agréé.

Vsebina

1.	Uvod	3
2.	Primernost	3
3.	Splošna varnostna opozorila	4
4.	Pritrditev v vozilo	7
4.1	Izbira sedeža.....	7
4.2	Nastavitve.....	7
4.2.1	Nastavitev opore za hrbet in ramenskih opor.....	7
4.2.2	Nastavitev dolžine sedežne površine (opora za otrokova stegna).....	9
4.2.3	Nastavitev ležečega položaja.....	10
5	Zavarovanje otroka v sedežu	10
5.1	Zavarovanje otroka s pomočjo varnostne mizice in 3-točkovnega avtomobilskega varnostnega pasu.....	10
5.2	Zavarovanje otroka s 3-točkovnim avtomobilskim varnostnim pasom.....	12
6.	Napotki za nego otroškega sedeža	13
6.1	Odstranitev sedežne prevleke.....	13
6.2	Ponovna namestitev sedežne prevleke.....	13
6.3	Čiščenje sedežne prevleke.....	14
6.4	Čiščenje plastičnih delov.....	14
7.	Postopek po prometni nesreči	14
8.	Garancija	15

1. Uvod

Veseli nas, da ste se odločili za nakup otroškega varnostnega avto sedeža kiddy life plus.

Za popolno zaščito vašega otroka v otroškem varnostnem avto sedežu kiddy life plus morate sedež uporabljati natanko tako, kot je opisano v teh navodilih.

2. Primernost

Otroški avto sedež kiddy life plus je glede na telesno težo otroka primeren za skupine I do III, kar pomeni za malčke v starosti od približno 9 mesecev do otrok, starih 12 let, s telesno težo med 9 kg in 36 kg oziroma do višine 150 cm.

Kiddy life plus je bil testiran in preizkušen v skladu z zahtevami standarda ECE 44-03 in je prejel certifikat za kategorijo »univerzalen«. To pomeni, da se lahko uporablja v vseh vozilih in sicer na sedežih, ki so opremljeni s 3-točkovnim avtomobilskim varnostnim pasom, ki ustreza zahtevam standarda ECE 16 ali drugih primerljivih standardov.

Sledite navodilom v knjižici z navodili za uporabo vašega vozila.



Skica A



Skica B

Varnostna mizica je predvidena za otroke s telesno težo od 9 – 18 kg (cca 9 mesecev do cca 4 let). Z uporabo varnostne mizice je dopustna mejna obremenitev (po standardu ECE-44-03) zmanjšana do 80%.

3. Splošna varnostna opozorila

Preden otroški avto sedež prvič pritrdite v vozilo, skrbno preberite navodila za uporabo. Nepravilna uporaba sedeža je lahko življenjsko nevarna za vašega otroka.

Navodila vedno hranite v predvidenem žepku v prevleki na opori za hrbet. Tako bodo vedno pri roki, kadar boste naleteli na težave.

Veliko nesreč nastane zaradi neprevidnosti in se jim je mogoče preprosto izogniti.



Varnostno mizico morate uporabljati pri malčkih, težkih od 9 – 18 kg (približno 9 mesecev do 4 let).



Sedežno blazino uporabljajte le z varnostno mizico in samo za malčke s telesno težo od 9 – 13 kg, sicer se položaj sedeža (zaščita) v primeru nesreče poslabša.



Nikoli ne odstranite podaljška sedeža, saj v primeru trka nudi učinkovito zaščito pred zdrsom telesa pod ledvenim delom varnostnega pasu.



Pred vsako vožnjo preverite, če so varnostni pasovi optimalno prilagojeni velikosti vašega otroka. Med vožnjo ne opravljajte nikakršnih nastavitvev. Preverite, če so vsi deli pravilno zatakneni.



Redno preverjajte dele otroškega varnostnega sedeža, da pravočasno opazite znake obrabe ali drugih poškodb.



Pazite, da se noben del sedeža ne vklešči med avtomobilska vrata ali nastavljive sedeže.



V kombijih in karavanih morate paziti, da je v primeru reševanja, ki ga opravlja tretja oseba, otroški varnostni sedež montiran na sedežu, ki je lažje dostopen.



Varnostne pasove za otroški sedež uporabite le za specifično kategorijo teže – do maksimalno 36 kg.



Varnostni pas ne sme biti nikoli zrahljan. V primeru nesreče so obremenitve delov telesa veliko večje kot pri zategnjenem pasu. Pazite na pravilno lego zaponke na pasu.



Otroka nikoli ne puščajte v varnostnem sedežu samega, brez nadzora.



Kadar v avtu prevažate prazen otroški sedež, ga zavarujte z avtomobilskim varnostnim pasom.



Na otroškem varnostnem sedežu niso dovoljene nikakršne spremembe, saj bi tako izničili ali omejili zaščitni učinek. V primeru težav se obrnite na prodajalca ali direktno na proizvajalca.



Sedežno prevleko zaščitite pred direktno sončno svetlobo, saj se lahko sicer segreje in postane zelo neudobna za vašega malčka.



Med daljšimi potovanji se večkrat ustavite. Pazite, da avto ustavite tako, da otrok izstopi na površino za pešce in ne na cesto. Poskrbite, da bodo vrata ob otrokovem sedežu zaprta tako, da jih ni mogoče odpreti z notranje strani.



Pazite, da bo sedež pritrjen v vozilo v skladu s temi navodili.



Če so bili posamezni deli sedeža med trkom (hitrost trka večja od 10 km/h) ali zaradi drugih vplivov poškodovani ali zrahljani, sedeža ne smete več uporabljati.



Če ste kakorkoli v dvomih ali v primeru nesreče, se obvezno posvetujte s prodajalcem.



Na zadnjo poličko v avtu nikoli ne nalagajte težkih predmetov, saj so ti predmeti v primeru trka lahko zelo nevarni.

4. Pritrditev v vozilo

4.1 Izbira sedeža

Ob nakupu otroškega varnostnega sedeža se temeljito posvetujte s trgovcem, ki naj vam razloži, kako sedež pritrдите v vozilo in kako ga morate uporabljati.

Otroški sedež lahko pritrдите na katerikoli sedež v vozilu, ki je opremljen s 3-točkovnim avtomobilskim varnostnim pasom.

Otroški sedež namestite tako, da se opora za hrbet tesno prilega naslonjalu avtomobilskega sedeža.

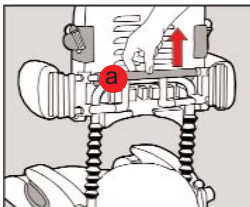
Če opora za glavo ovira pritrnitev, jo ustrezno naravnajte.

Otroški varnostni avto sedež kiddy life plus lahko uporabljate tudi na avtomobilskih sedežih, ki so obrnjeni nasproti smeri vožnje in opremljeni s 3-točkovnim varnostnim pasom.

4.2 Nastavitve

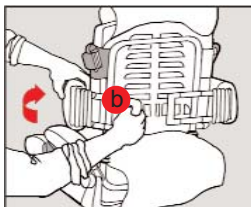
4.2. 1 Nastavitev opore za hrbet in ramenskih opor

Idealna nastavitev višine je v primeru, ko otroška glavica udobno počiva v opori za vrat, diagonalni pas pa poteka po sredini otrokovih ramen.



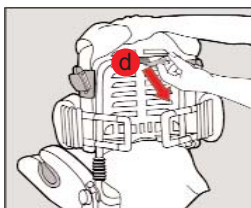
Postopek: Odnite prevleko na zadnji strani opore za hrbet. Iz okvirja opore za ramena potegnite navzgor varovalo (a).

Skica 1



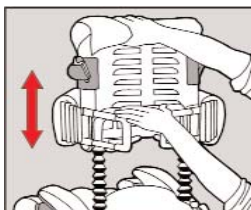
Skica 2

Ramenski opori (b) potegnite iz zaponk v opori za hrbet.



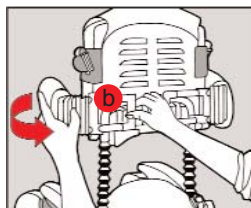
Skica 3

S pomočjo pasov potegnite okvir opore za hrbet (d) iz zaponke v opori.



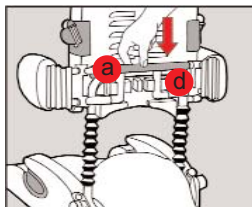
Skica 4

Višino opore za hrbet prilagodite velikosti otroka. Potisnite okvir v naslednjo zaponko.



Skica 5

Nato ramenski opori prilagodite širini ramen vašega otroka.in okvir ramenskih opor (b) potisnite v naslednjo zaponko.



Skica 6

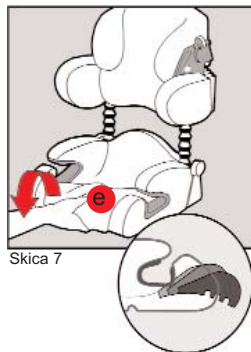
Pritisnite varovalo (a) na okvirju ramenske opore. Zapnite prevleko.



Pazite, da bo okvir popolnoma zataknen v oporo.

4.2.2 Nastavitev dolžine sedežne površine (opora za otrokova stegna)

Če poste izvlekli podaljšek sedeža, bodo večji otroci sedeli bolj udobno (Skica 7). Pod podaljškom sedeža boste našli tri nastavitve.



Skica 7

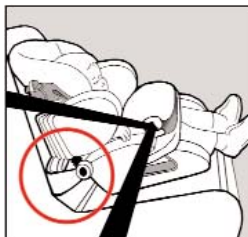
1. Podaljšek sedeža nagnite cca 3 – 5 cm navzgor in ga potegnite naprej. Če pritisnete preveč, se podaljšek lahko prelomi! Podaljška sedeža ne smete odstraniti.

2. Ko dobite ustrezno dolžino sedeža, podaljšek potisnite v ustrezen zatič. Na voljo imate tri možnosti nastavitve.

4.2.3 Nastavitev ležečega položaja

Ležeč položaj lahko nastavite le za otroke s telesno težo do 18 kg oziroma otroke, stare približno 4 leta.

- Potegnite sedež naprej.
- Zaščitni okvir obrnite nazaj kolikor je le mogoče, tako da se prilega naslonjalu avtomobilskega sedeža. S tem preprečite, da varnostni pas zdrсне nazaj.
- Za zavarovanje malčka v ležečem položaju sledite napotkom v točkah 5.1

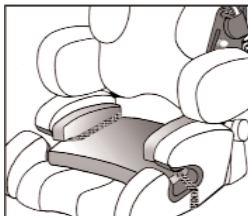


Skica 8

Če morate sedež poleči med vožnjo, potem obvezno ustavite vozilo in otroka ponovno pripnite.

5. Zavarovanje otroka

5.1 Zavarovanje otroka s pomočjo varnostne mizice in 3-točkovnega avtomobilskega varnostnega pasu

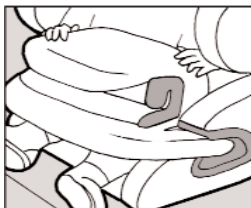


Skica 9

Varnostno mizico lahko uporabljate le za otroke, težke cca 9 – 18 kg oziroma stare od 9 mesecev do štirih let.

NASVET:

Za otroke težke od 9 do 13 kg (cca 9-18 mesecev) priporočamo uporabo sedežne blazine, ki jo z elastiko pritrdite na otroški sedež.



Skica 10

Da otroku omogočite večjo svobodo gibanja, morate opori za ramena nastaviti v srednji položaj (glejte točko 4.2.1). Ko je otrok nameščen v sedežu, vstavite varnostno mizico na obeh straneh v vodili za ledveni pas in jo potisnite proti otroku.



Skica 11

Izvlomite 3-točkovni avtomobilski varnostni pas in ga s klikom zataknete v zaponko. Ledveni del varnostnega pasu napeljite skozi zarezi obeh zunanjih, rdeče označenih vodil na varnostni mizici. Zategnite pas v smeri avtomatskega navijanja.



Skica 12

Nato tudi ramenski del varnostnega pasu napeljite skozi vodili na varnostni mizici in sicer tako, da oba dela pasu v vodilih ležita drug na drugem. Ponovno čvrsto zategnite pas.



Če uporabljate varnostno mizico, diagonalni pas ne poteka skozi kanal vodila za pas v opori za glavo (skica A!)

5.2 Zavarovanje otroka s 3-točkovnim avtomobilskim varnostnim pasom



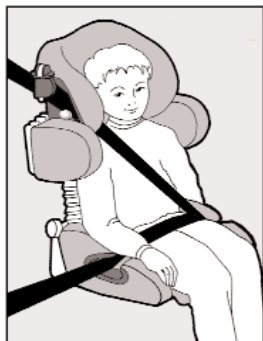
Uporaba varnostnega pasu brez varnostne mizice je dovoljena šele takrat, ko otrok tehta cca 15-36 kg oziroma v st rasti od 4 do 12 let.

Namestite otroka v otroški varnostni sedež, izvlecite varnostni pas in ga slišno (klik) zatakните v zaponko.

Ledveni del avtomobilskega varnostnega pasu položite v rdeče označeni spodnji vodili na sedežu in ga zategnite. Pri tem mora ledveni pas ležati ravno preko otrokovih stegen (glejte skico B!).

Nato ramenski del avtomobilskega varnostnega pasu položite v rdeče označeno vodilo za ledveni pas in sicer na tisti strani, kjer je zaponka. Ramenski del pasu napeljite diagonalno preko otrokovega telesa in ga vstavite v črni kanal vodila za pas na opori za glavo.

Napeljite ramenski pas skozi zaponko na pasu in ga zategnite. Zapnite zaponko s slišnim klikom.



Pazite, da ramenski pas vedno leži na kovinskem gumbu, da ne more zdrsniti navzdol.

Varnostna pasova morata biti vedno v rdečih vodilih za pas.

Skica 13

6. Napotki za nego otroškega sedeža

6.1 Odstranitev sedežne prevleke

Pri odstranjevanju in ponovnem nameščanju sedežne prevleke je treba ravnati zelo skrbno. Pri tem upoštevajte naslednje napotke:

- *Odstranitev prevleke z opore za hrbet:* Odpnite »ježka« na zadnji strani opore za hrbet, potegnite spodnji del prevleke pod oporo in naprej, nato previdno potegnite prevleko pod rdečima vodiloma za pas navzgor in naprej.
- *Odstranitev sedežne prevleke:* Snemite zanke spredaj pod sedežem, potegnite prevleko okrog rdečih vodil in jo snemite.
- *Odstranitev prevleke s podaljška sedeža:* Previdno potegnite prevleko s podaljška in sicer od spodaj navzgor.
- *Odstranitev prevleke z ramenskih opor:* Odpnite »ježka« in snemite prevleko.

6.2 Ponovna namestitev sedežne prevleke

- *Opora za hrbet:* Zavihajte prevleko preko opore za glavo in jo potegnite preko opore za hrbet. Nato jo previdno potisnite pod rdeči vodili za pas in zapnite »ježka« na zadnji strani opore.
- *Sedežna prevleka:* Potegnite prevleko preko sedeža in jo potisnite pod rdeči vodili, napeljite pasova pod podaljšek sedeža in ju zavežite.
- *Podaljšek sedeža:* Previdno natakните prevleko.
- *Ramenski opori:* Potegnite prevleko preko ramenskih opor in zapnite »ježka«.

6.3 Čiščenje sedežne prevleke

Sedežna prevleka pomembno vpliva na varnost vašega malčka. Uporabljajte le originalne prevleke, ki jih ponuja proizvajalec. Nadomestne prevleke lahko dobite pri vašem prodajalcu.

Prevleko lahko snamete in operete pri 30° - uporabite program za občutljivo perilo. Ne priporočamo uporabo centrifuge in sušilnika.



6.4 Čiščenje plastičnih delov

Plastične dele lahko očistite z blagim detergentom ali vlažno krpo. Ne uporabljajte grobih čistil (na primer topil)

7. Postopek po prometni nesreči

V primeru trka pri hitrosti nad 10 km/h, mora otroški varnostni sedež preveriti proizvajalec, da ugotovi morebitne poškodbe in ga po potrebi tudi zamenja.

8. Garancija

Za otroški varnostni sedež ponujamo 2-letno garancijo in sicer za napake, nastale pri izdelavi ali na materialu. Garancijski rok prične teči od dneva nakupa.

Reklamaciji je potrebno priložiti potrdilo o nakupu (račun).

Garancija je omejena na sedežne školjke, ki so bile ustrezno uporabljane in vrnjene v čistem in dobro ohranjenem stanju.

Garancija ne zajema:

- naravnih pojavov obrabe in poškodb, nastalih zaradi prevelike obremenitve sedežne školjke.
- poškodb zaradi neprimerne ali nepravilne uporabe izdelka.

Materiali: Vsi naši materiali ustrezajo visokim standardom glede obstojnosti barv pred sončnimi žarki. Vendar pa prav vsi materiali obledijo, če so izpostavljeni UV žarkom. Takšna obledelost se ne smatra kot napaka na materialu, ampak kot naravna obraba. V tem primeru garancija ni priznana.

V primeru reklamacije se obrnite direktno na vašega prodajalca.

Indhold

1.	Indledning	3
2.	Egnethed	3
3.	Almene sikkerhedshenvisninger	4
4.	Montering i køretøjet	7
4.1	Valg af siddeplads.....	7
4.2	Indstillinger.....	7
4.2.1	Indstilling af ryglæn og skulderstøtter.....	7
4.2.2	Indstilling af siddefladens længde (Lårstøtte).....	9
4.2.3	Indstilling af liggeposition.....	10
5.	Sikring af barnet med fastholdelsesanordning	10
5.1	Sikring af barnet med sikkerhedsbøjle og bilens egen 3-punkt-sele.....	10
5.2	Sikring af barnet med bilens egen 3-punkt-sele.....	12
6.	Anvisninger til renholdning	13
6.1	Fjernelse af betrækket.....	13
6.2	Påsætning af betrækket.....	13
6.3	Rengøring af betrækket.....	14
6.4	Rengøring af kunststofdele.....	14
7.	Adfærd ved en ulykke	14
8.	Garanti	15

1. Indledning

Kære forældre, kiddy life plus kan redde Deres barns liv i en ulykkesituation og kan beskytte det mod alvorlige kvæstelser. Også hvad angår de meget farlige påkørsler fra siden, som ofte kræver dødsopfre, påviste mange omfattende aftestninger en fremragende beskyttelse af barnet.

Kiddy life plus er en sikkerhedspakke til såvel det 9 måneder gamle barn som til den 12-årige - med ortopædisk udformet siddegeometri, et behageligt siddeklime og et komfortabelt ophold i barnestolen også ved længere ture. Alt i alt adskiller kiddy life plus sig fundamentalt fra andre sammenlignelige produkter.

De vil hurtigt opdage, at det er forbløffende let at håndtere kiddy life plus. Men barnestolen skal naturligvis anvendes korrekt. Ved forkert anvendelse kan sikkerhedsvirkningen blive fuldstændig ophævet eller være væsentligt forringet.

Læs derfor denne brugsvejledning grundigt igennem, inden De tager barnestolen i brug. Gå altid foran med et godt eksempel og vær konsekvent, når det gælder sikkerheden.

2. Egnethed

Barnesædet i kiddy life plus er egnet til vægtklasserne I til III, dvs. til børn i alderen fra ca. 9 måneder til ca. 12 år med en kropsvægt på mellem 9 kg og 36 kg hhv. op til en kropshøjde på 150 cm.

Kiddy life plus er efterprøvet og godkendt iht. godkendelsesnormen ECE 44-03.

Den fik typegodkendelse til klassen „universal“. Det betyder, at den må anvendes i alle typer køretøjer på alle pladser med 3-punkt-bilseler iht. ECE 16 eller sammenlignelige nomer.

Du bedes dog ved anvendelse i bilen rette dig efter anbefalingerne i bilproducentens brugerhåndbog.



Afbildning A



Afbildning B

Sikkerhedsbøjlen er foreskrevet for en kropsvægt fra 9 – 18 kg (ca. 9 måneder til ca. 4 år). Med sikkerhedsbøjlen underskrides de tilladte belastningsværdier (ifølge ECE-44-03) med op til 80 %.

3. Almene sikkerhedshenvisninger

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før den første montage af barnesædet.

En forkert anvendelse kan være livsfarlig for dit barn.

Opbevar altid brugsanvisningen i den dertil beregnede lomme på betrækket på ryglænet. Således er den altid forhånden.

Mange læsioner forårsages af tankeløshed og kan nemt undgås.



Sikkerhedsbøjlen skal anvendes til børn, der vejer fra 9 – 18 kg (ca. 9 måneder til ca. 4 år).



Sædeindlægget må kun anvendes med sikkerhedsbøjle og kun til børn med en kropsvægt på 9 - 13 kg. Ellers ville siddepositionen (beskyttelse) forringes i tilfælde af en ulykke.



Sædeforlængerens bør ikke fjernes. Ved sammenstød beskytter den effektivt imod, at kroppen dykker ned under hofseselen.



Kontroller før hver køretur, om barnefastholdelsessystemet er indstillet optimalt til barnets kropsstørrelse. Foretag ingen indstillinger under kørslen. Kontroller, at alle dele konstant er korrekt i indgreb.



Kontroller regelmæssigt barnefastholdelsessystemet for slitage eller andre beskadigelser.



Kontroller, at ingen af barnefastholdelsessystemets dele klemmes fast i døre eller justerbare sæder.



Vær frem for alt ved varevogne og campingvogne opmærksom på, at barnefastholdelsessystemet er monteret på et let så tilgængeligt sted som muligt mhp. redning via tredjemand.



Anvend udelukkende barnefastholdelsessystemet til den angivne vægtklasse op til maks. 36 kg.



Selen må aldrig sidde løst. I tilfælde af en ulykke belastes barnets kropsdele mange gange mere end med en stram sele. Vær venligst opmærksom på, at selespændet er i korrekt position.



Lad aldrig dit barn være uden opsyn i barnefastholdelsessystemet.



Når du kører med barnefastholdesystemet uden barn i bilen, bør du altid sikre det med voksenselen.



Det er ikke tilladt at foretage ændringer på barnefastholdelsessystemer. Derved kan beskyttelseeffektiviteten blive ophævet hhv. begrænset. Hvis der opstår vanskeligheder, bedes du venligst henvende dig ved din forhandler eller direkte ved producenten.



Beskyt polsteret mod direkte sollys, det kunne blive ubehagelig varmt.



Under længere køreture bør du unde dit barn pauser og vær opmærksom på, at dit barn ikke uden opsyn stiger direkte ud på kørebanen, når det stiger ud af bilen. Anvend altid, såfremt forhåndenværende, børnesikringen i dørene på personbiler.



Kontroller, at barnefastholdelsessystemet blev monteret i bilen iht. denne anvisning.



Brug ikke længere barnefastholdelsessystemet, hvis dele af det ved en ulykke (ulykkeshastighed højere end 10 km/h) eller ved anden påvirkning blev beskadiget eller har løsnet sig.



I tvivlstilfælde og efter hver ulykke bedes du venligst konsultere din forhandler.



Læg aldrig tunge genstande på bilens hattehylde, de kunne i et ulykkestilfælde blive til farligt skyts.

4. Montering i køretøjet

4.1 Valg af siddeplads

Informér dig venligst **principielt** om anvendelsen af barnefastholdelsessystemer i bilens driftshåndbog.

Barnefastholdelsessystemet kan monteres på enhver plads i bilen, der råder over en 3-punkt-sele.

Indstil så vidt muligt bilsædet således, at barnefastholdelsessystemet støder op til bilsædet.

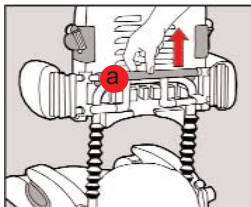
Hvis montering hindres af en hovedstøtte, skal denne indstilles tilsvarende.

Barnefastholdelsessystemet kiddy life plus kan ligeledes benyttes på bagudrettede autosæder med 3-punkt-sele.

4.2 Indstillinger

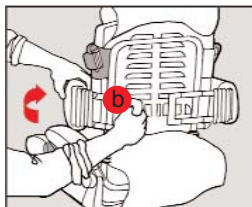
4.2.1 Indstilling af ryglæn og skulderstøtter

Højden er indstillet optimalt, når hovedet ligger bekvemt i nakkestøtten og diagonalselen midt på skulderen.



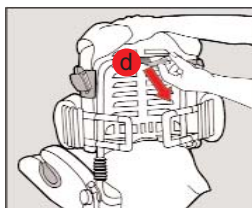
Betrækket løsnes på bagsiden af ryglænet. Træk sikringen (a) opad ud af ryglænsbøjlen.

Afbildning 1



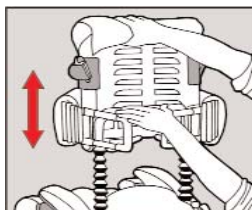
Afbildning 2

Træk skulderstøtterne (b) ud af indgrebene i ryglænet.



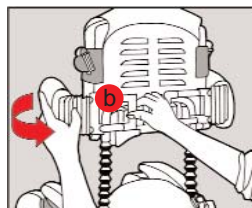
Afbildning 3

Træk ryglænsbøjlen (d) ud af indgrebet i ryglænet ved hjælp af stropper.



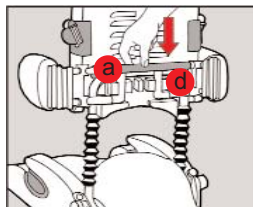
Afbildning 4

Indstil højden tilsvarende barnet og tryk den ind i ryglænets nærmeste indgreb.



Afbildning 5

Indstil skulderbredden tilsvarende barnets skulderbredde og tryk den ind i ryglænets (b) nærmeste indgreb.



Tryk på sikringen (a) på ryglænsbøjlen (d).
Luk betrækkets lommer.

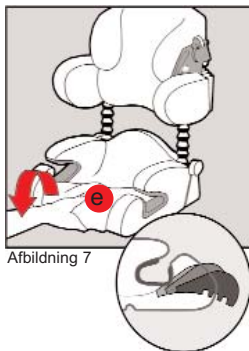
Afbildning 6



Vær venligst opmærksom på, at bøjlerne er gået fuldstændigt i indgreb i ryglænet.

4.2.2 Indstilling af sidefladens længde (Lårstøtte)

Ved større børn opnås en væsentlig bedre siddekomfort ved at trække sæderampen ud. Under sæderampen befinder der sig tre indgrebspositioner i sædedelen.



Afbildning 7

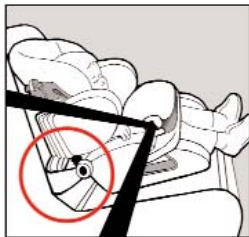
Vip 1. sæderampe (e) ca. 3 – 5 cm let opad og træk den fremad. Ved voldsomt overtryk kan sæderampen brække af! Sæderampen må ikke tages af.

2. Når den ønskede sædelængde er nået, trykkes rampen (e) ind i et tilsvarende indgreb. Der er tre mulige positioner.

4.2.3 Indstilling af liggeposition

Liggepositionen må kun anvendes til børn med en kropsvægt på op til 18 kg hhv. ca. 4 år.

- Træk sædet fremad.
- Støttebøjlen klappes op så langt bagud, at den støder op til bilsædets ryglæn. Derved forhindres det, at barnefastholdelsessystemet skrider bagud.
- For sikring af barnet i liggeposition bedes du følge den fremgangsmåde, der er beskrevet under punkt 5.1.

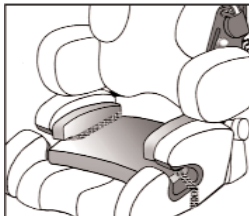


Afbildning 8

Hvis liggepositionen skal indstilles under rejsen, skal bilen standses og barnet sikres på ny.

5. Sikring af barnet med fastholdelsesanordning

5.1. 5.1 Sikring af barnet med sikkerhedsbøjler og bilens egen 3-punkt-sele



Afbildning 9

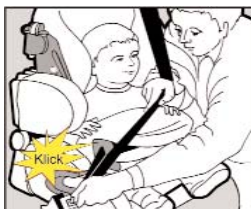
Sikkerhedsbøjlen må kun anvendes til børn med en kropsvægt på ca. 9 – 18 kg hhv. på fra ca. 9 måneder op til 4 år.

Vi anbefaler, at der anvendes sædeindlæg til børn med en kropsvægt på 9 – 13 kg (ca. 9 – 18 måneder). Sædeindlægget fastgøres med gummibåndet på barnesædet.



Afbildning 10

For at barnet skal have bedre bevægelsesfrihed, bør du bringe skulderstøtterne i mellemposition (se punkt 4.2.1). Når barnet har taget plads, skubbes sikkerhedsbøjlen fra begge sider ind i hofteføringen og skubbes ind til barnet.



Afbildning 11

Træk 3-punkt-sikkerhedsselen ud og lad den gribe fat i selelåsen med et hørbart klick. Før hofteselen gennem slidserne på sikkerhedsbøjleens to udvendige, med rødt markerede føringer. Træk selen stramt i retning af den automatiske retractor.



Afbildning12

Før dernæst ligeledes skulderselen gennem sikkerhedsbøjleens føringer, således at begge seler ligger over hinanden i sikkerhedsbøjleføringerne. Træk igen selen meget stramt.



Ved anvendelse af sikkerhedsbøjle bliver diagonalselen ikke ført gennem seleføringskanalen i nakkestøtten (se afbildning A side 4 til venstre)!

5.2. Sikring af barnet med bilens egen 3-punkt-sele



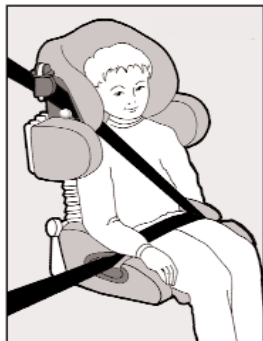
Anvendelse uden sikkerhedsbøjle er først tilladt, når barnet har en kropsvægt på 15-36 kg hhv. er mellem ca. 4 – 12 år.

Sæt dit barn ind i barnefastholdelsesindretningen, træk selen ud og lad den gribe fat i seletåsen med et hørbart klik.

Læg hofteselen i de nederste, med rødt markerede seleføringer af sædet og træk det stramt. Derved skal hofteselen ligge fladt over dit barns lår. (Se afbildning B side 4 til højre)!

Læg efterfølgende skulderselen i den med rødt markerede hofteseleføring på bilselens låsesele. Før skulderselen diagonalt over barnets krop og læg den i den røde seleføringskanal, der befinder sig i hovedstøtten.

Før skulderselen gennem seleklemmen og stram den. Luk seleklemmen, til der høres et tydeligt klik.



Vær opmærksom på, at skulderselen altid skal ligge over metalknoppen, så selen ikke kan skride væk nedenunder.

Selerne skal altid ligge i de røde seleføringer.

Afbildning 13

6. Anvisninger til renholdning

6.1 Fjernelse af betrækket

Vær meget omhyggelig, når du tager betrækket af og sætter det på igen. Vær derfor venligst opmærksom på de følgende henvisninger:

- *Tag betrækket af ryglænet:* Åbn velcrolukningerne på bagsiden af ryglænet, træk den nederste del af betrækket ud under ryglænet og træk forsigtigt betrækket frem under de røde seleføringer, træk betrækket af opad og fremad.
- *Tag betrækket af sædet:* Åbn stroppen foran under sædet, træk betrækket af omkring de røde seleføringer, træk opad for at fjerne betrækket.
- *Tag betrækket af sædeforlængerens:* Træk forsigtigt siddefladeforlængerens betræk af nedefra og op.
- *Tag betrækket af skulderstøtterne:* Åbn velcrolukningen, tag betrækket af

6.2 Påsætning af betrækket

- *Sæt betræk på ryglænet:* Træk betrækket over nakkestøtterne, så over lænet, skub betrækket forsigtigt ind under de røde seleføringer, luk velcrolukningerne på ryglænets bagside.
- *Sædebetræk:* Træk betrækket over sædet og skub det ind under de røde seleføringer, før bånd under siddefladeforlængerens og bind dem
- *Siddefladeforlænger:* Træk forsigtigt betrækket over
- *Skulderstøtter:* Træk betrækket over skulderstøtterne, luk velcrolukningerne

6.3 Rengøring af betrækket

Betrækkene er en væsentlig bestanddel af sikkerhedskonceptet. Anvend derfor kun de originale betræk fra producenten. Hvis du har brug for skiftebetræk, kan du bestille dem hos din forhandler.

Betrækket kan tages af og vaskes ved 30 grader på programmet skånevask. Det må ikke slynges eller tørres i en tørretumbler.



6.4 Rengøring af kunststofdele

Kunststofdelene kan rengøres med et fugtigt klæde. Anvend under ingen omstændigheder stærke rengøringsmidler (f.eks. opløsningsmidler).

7. Adfærd ved en ulykke

Efter en ulykke, hvor hastigheden er højere end 10 km/h, skal producenten ubetinget kontrollere barnefastholdelsessystemet for evt. beskadigelse og i givet fald skifte det ud.

8. Garanti

For dette barnefastholdelsessystem yder vi en 2-års garanti på fabriktions- eller materialefejl. Garantiens løbetid begynder på købsdatoen.

Grundlag for reklamation er købsbeviset.

Garantiydelsen begrænser sig til det barnefastholdelsessystem, der blev korrekt behandlet og returneret i ren og ordentlig stand,

Garantien dækker ikke:

- tegn på naturlig slitage og skader ved for stor belastning
- Skader ved uegnet eller ukorrekt anvendelse

Stoffer: Alle vore stoffer lever op til store krav i relation til farvebestandighed mod UV-stråling. Alligevel blegner alle stoffer, når de udsættes for UV-bestråling. I den sammenhæng drejer det sig ikke om materialefejl men om normale tegn på slid, som garantien ikke dækker.

I garantitilfælde bedes du venligst henvende dig til din forhandler.

Índice

1.	Introducción	3
2.	Aptitud	3
3.	Instrucciones generales de seguridad	4
4.	Montaje en el vehículo	7
4.1	Elección del asiento.....	7
4.2	Regulaciones.....	7
4.2.1	Regulación del respaldo y de los protectores de hombros.....	7
4.2.2	Regulación del largo del asiento (espacio para los muslos).....	9
4.2.3	Regulación de la posición acostada.....	10
5.	Aseguramiento del niño con el protector delantero ... 10	
5.1	Aseguramiento del niño con protector delantero y cinturón de seguridad de 3 puntos propio del vehículo....	10
5.2	Aseguramiento del niño con el cinturón de seguridad de tres puntos propio del vehículo.....	12
6.	Cuidados con el asiento	13
6.1	Retirada de la funda.....	13
6.2	Colocación de la funda.....	13
6.3	Limpieza de la funda.....	14
6.4	Limpieza de las partes de plástico.....	14
7.	Comportamiento en caso de accidente	14
8.	Garantía.....	15

1. Introducción

Queridos padres,

en caso de accidente, el asiento para niño kiddy life plus puede salvar la vida de su niño o protegerle contra lesiones graves. En amplios y minuciosos tests hemos podido demostrar que ofrece un extraordinario nivel de protección para su niño, incluso tratándose de colisiones laterales que, como es sabido, son particularmente peligrosas y frecuentemente mortales.

Si a esto añadimos el sofisticado diseño ortopédico del asiento, la agradable sensación que causa al ir sentado en él y la comodidad que proporciona en viajes largos tanto al niño de 9 meses como al de 12 años, podemos afirmar que el kiddy life plus le ofrece un paquete de seguridad fundamentalmente distinto a otros productos similares.

No tardará en comprobar que su manejo es de una sencillez asombrosa.

Sin embargo, debe prestar gran atención a usarlo de forma correcta. El uso indebido del asiento puede provocar que sus funciones de seguridad se vean sensiblemente mermadas o incluso completamente anuladas.

Le rogamos que lea con gran atención las Instrucciones de Uso antes de emplear por primera vez el asiento. En cuestiones de seguridad debemos ser consecuentes y un ejemplo para los demás!

2. Aptitud

El asiento para niños kiddy life plus es apto para las clases de peso I a III, es decir, para niños de 9 meses a aproximadamente 12 años de edad, con peso corporal entre 9 y 36 kg y hasta una altura de 150 cm.

El asiento kiddy life plus está probado y homologado según la norma ECE 44-03.

El mismo obtuvo autorización de construcción para la clase „universal“. Ello significa que el asiento puede utilizarse en todos los asientos del vehículo que dispongan de un cinturón de seguridad de 3 puntos según la norma ECE 16 u otras equivalentes.

No obstante, al utilizarlo en un vehículo tenga en cuenta las recomendaciones del manual del usuario del fabricante del mismo.



Fig. A

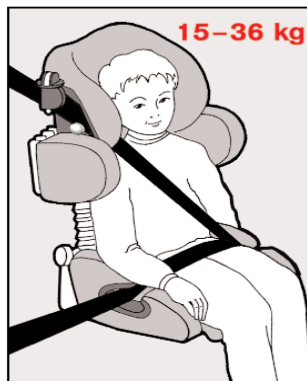


Fig. B

El protector delantero es apropiado para peso corporal entre 9 – 18 kg (aproximadamente de 9 meses a 4 años de edad). El protector delantero permite reducir hasta en un 80% los valores límite de cargas admisibles (según ECE-44 - 03).

3. Instrucciones generales de seguridad

Antes de montar el asiento para niños por primera vez lea cuidadosamente las instrucciones de uso.

Una utilización incorrecta puede poner en riesgo la vida de su niño.

Siempre guarde las instrucciones de uso en el bolsillo previsto para ello en la funda del respaldo. De esa forma siempre las encontrará en su lugar.

Muchas heridas fáciles de evitar son causadas por falta de pensar.



El protector delantero debe utilizarse con niños de peso corporal entre 9 – 18 kg (aproximadamente de 9 meses a 4 años de edad).



Sólo utilice el cojín suplementario junto con el protector delantero y únicamente para niños con peso corporal de 9 – 13 kg. No siendo así, la posición de estar sentado (protección) empeoraría en caso de accidente.



No retire la prolongación del asiento. En caso de impacto, la misma proporciona una eficiente protección contra el pasaje del cuerpo por debajo del cinturón de la pelvis.



Antes de cada viaje compruebe que el sistema de retención infantil esté regulado de forma óptima para el tamaño de su cuerpo. Nunca realice ajustes o regulaciones cuando el vehículo está en movimiento. Asegúrese de que todas las piezas estén encajadas correctamente.



Verifique regularmente el desgaste o eventuales daños de los elementos del sistema de retención infantil.



Asegúrese de que ninguna pieza del sistema de sujeción esté aprisionada o enganchada en puertas o asientos regulables.



Compruebe especialmente en vans y casas rodantes, que, para el caso de rescate por terceros, el sistema de retención de niños esté montado en un lugar de fácil acceso.



Utilice el sistema de retención infantil exclusivamente hasta el peso máximo indicado de 36 kg.



El cinturón de seguridad nunca debe quedar flojo. En caso de accidente, las partes del cuerpo quedan expuestas a fuerzas varias veces mayores que si el cinturón estuviese bien ajustado. Compruebe que el cierre del cinturón esté en el lugar correcto.



Nunca deje el niño sentado en el sistema de retención sin vigilancia.



Cuando transporte el asiento de retención de niños sin que el mismo esté ocupado, asegúrelo con el cinturón de seguridad para adultos.



No está permitido hacer cualquier modificación al sistema de retención infantil. El efecto de protección podría en tal caso eliminarse o disminuirse. Si tuviera alguna dificultad, diríjase a su distribuidor o directamente al fabricante.



Proteja el tapizado contra la radiación solar directa; el mismo puede calentarse demasiado.



Durante los viajes largos, haga pausas para que el niño descanse y tenga cuidado de que no salga del vehículo e ingrese en la carretera inadvertidamente. Utilice siempre el cierre de seguridad para niños en las puertas de los vehículos.



Asegúrese de que el sistema de retención infantil esté montado en el vehículo de acuerdo con estas instrucciones.



No vuelva a utilizar el sistema de retención infantil si, después de un accidente (velocidad del accidente mayor a 10 km/h) o por otras razones, hubiera piezas dañadas o sueltas.



En caso de dudas y después de cualquier accidente consulte a su distribuidor.



No coloque objetos pesados en la luneta trasera, los mismos pueden transformarse en peligrosos proyectiles en caso de accidente.

4. Montaje en el vehículo

4.1 Elección del asiento

Infórmese **detalladamente** sobre la utilización de sistemas de sujeción de niños en el manual de uso de su vehículo.

El sistema de retención infantil puede montarse en cualquier asiento del vehículo que tenga un cinturón de seguridad de tres puntos.

Regule el asiento del vehículo de forma que el respaldo del sistema de retención quede apoyado en el mismo.

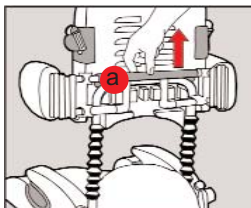
En el caso de que el reposa cabeza dificulte el montaje, éste debe ajustarse correspondientemente.

El sistema de retención infantil kiddy life plus también puede instalarse en asientos de vehículos que miran hacia atrás y que tengan cinturón de seguridad de 3 puntos.

4.2 Regulaciones

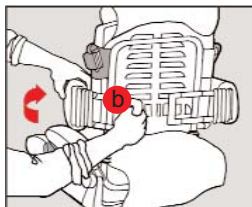
4.2.1 Regulación del respaldo y de los protectores de hombros

La altura está bien regulada cuando la cabeza apoya con comodidad en el reposa cabeza y el cinturón diagonal está posicionado en el medio del hombro.



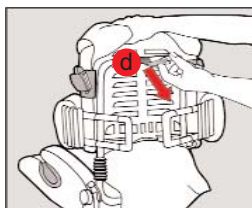
Saque la funda en la parte posterior del respaldo. Tire hacia arriba el seguro (a) en la manija del respaldo.

Fig. 1



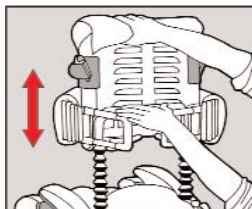
Quite los protectores de hombro (b) de los encajes del respaldo.

Fig. 2



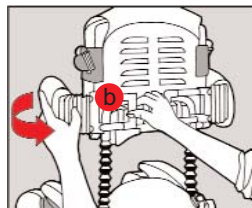
Utilizando la correa, retire la manija del respaldo (d) del encaje en el mismo.

Fig. 3



Regular de acuerdo con la altura del niño e introducir a presión en el encaje más próximo del respaldo.

Fig. 4



Regule el protector de hombros de acuerdo con el ancho de hombros del niño e introduzca a presión en el encaje más próximo del respaldo (b).

Fig. 5

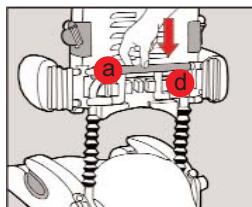


Fig. 6

Presionar el seguro (a) en la manija del respaldo (d). Cierre los bolsillos de la funda.



Compruebe que las manijas estén completamente encajadas en las partes de apoyo.

4.2.2 Regulación del largo del asiento (espacio para los muslos)

Para los niños más grandes se logra una comodidad mucho mayor prolongando el plano del asiento (Fig. 7). Debajo del plano del asiento hay tres posiciones de encaje.

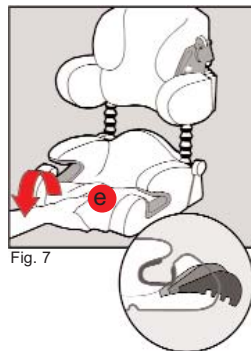


Fig. 7

1. Levante el plano del asiento (e) más o menos 3 – 5 cm y tírelo hacia adelante. Si hace fuerza desmesuradamente puede quebrar el asiento! El plano del asiento no puede quitarse.

2. Cuando alcance la longitud deseada del asiento, presione el plano del asiento (e) en el encaje correspondiente. Hay tres posiciones posibles.

4.2.3 Regulación de la posición acostada

La posición acostada u horizontal sólo puede emplearse para niños con peso corporal hasta 18 kg o aproximadamente 4 años de edad.

- Tire del asiento hacia adelante.
- Lleve la manija del apoyo hacia atrás y arriba hasta que el respaldo apoye sobre el asiento del vehículo. Ello impide que el sistema de retención infantil resbale hacia atrás.
- Para asegurar al niño en la posición acostada, proceda como indicado en los puntos 5.1.



Fig. 8

5. Aseguramiento del niño con el protector delantero

5.1. Aseguramiento del niño con protector delantero y cinturón de seguridad de 3 puntos propio del vehículo

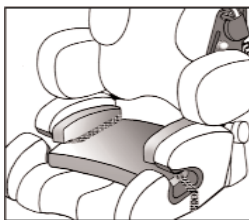


Fig. 9

En el caso de que durante el viaje se quiera abandonar la posición acostada, es indispensable hacerlo con el vehículo detenido y volver a asegurar el niño.

El protector delantero puede utilizarse sólo con niños cuyo peso corporal sea de 9–18 kg o con edad de aproximadamente 9 meses a 4 años.

Para niños de 9 – 13 kg (aprox. 9 – 18 meses) aconsejamos utilizar el cojín suplementario. El cojín suplementario se asegura al asiento con una banda de goma.

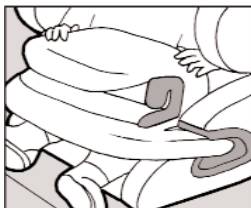


Fig. 10

Para mayor libertad de movimiento del niño, coloque los protectores de hombros en la posición media (ver punto 4.2.1). Después que el niño se haya sentado, coloque el protector delantero de ambos lados en la guía del cinturón de la pelvis y llévelo hasta el niño.



Fig. 11

Estire el cinturón de seguridad de 3 puntos y encájelo en su cierre con un clic audible. Pase el cinturón de la pelvis a través de las guías identificadas con color rojo a ambos costados del protector delantero. Ajuste el cinturón en el sentido del arrollamiento automático.

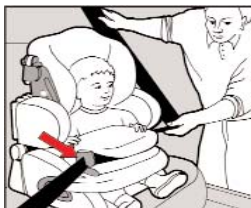


Fig. 12

A seguir pase el cinturón de hombros a través de las guías del protector delantero, de modo que ambos cinturones queden superpuestos. Ajuste firmemente el cinturón.



Cuando se utiliza el protector delantero, no pase el cinturón diagonal a través del canal de guía del reposa cabeza! (ver fig. A, página 4, lado izquierdo).

5.2. Aseguramiento del niño con el cinturón de seguridad de 3 puntos propio del vehículo



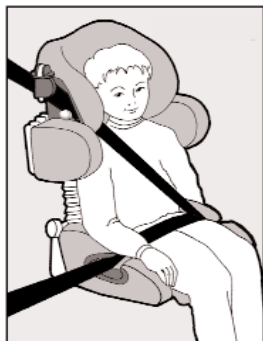
Esta forma de utilización sin protector delantero sólo está permitida para niños con peso corporal de 15 – 36 kg o aprox. 4 – 12 años de edad.

Siente al niño en el dispositivo de sujeción, extraiga el cinturón de seguridad y encájelo en su cierre con un clic audible.

Coloque el cinturón de la pelvis en la guía inferior color rojo del asiento y ajústelo. El cinturón de la pelvis debe quedar de forma plana sobre el muslo del niño. (ver fig. B, página 4, lado derecho)

Por último coloque el cinturón de hombros en la guía color roja del cinturón de la pelvis sobre el lado de cierre del cinturón del vehículo. Pase el cinturón de hombros sobre el cuerpo del niño y colóquelo en el canal de guía color rojo ubicado en el reposa cabeza.

Pase el cinturón de hombros por el apretador del mismo y ajústelo. Cierre el apretador del cinturón hasta que escuche un clic bien audible.



Compruebe que el cinturón de hombros siempre esté colocado por sobre el botón metálico, para que no pueda resbalar hacia abajo.

Los cinturones siempre deben estar colocados en las guías color rojo.

Fig. 13

6. Cuidados con el asiento

6.1 Retirada de la funda

Para la retirada y nueva colocación debe tenerse mucho cuidado. Por lo tanto, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- *Retirada de la funda del respaldo:* Suelte los cierres con velcro en la parte posterior del respaldo, tire de la parte inferior de la funda hacia adelante y retírela cuidadosamente pasándola por debajo de las guías rojas de los cinturones, hacia arriba y adelante.
- *Retirada de la funda del asiento:* Suelte la cinta debajo del asiento, tire de la funda alrededor de las guías rojas hacia fuera, y retírela hacia arriba.
- *Retirada de la funda de la prolongación del asiento:* Retire la funda de la prolongación del asiento de abajo hacia arriba, de forma cuidadosa.
- *Retirada de la funda de los protectores de hombros:* Suelte el cierre de velcro y retire la funda.

6.2 Colocación de la funda

- *Funda del respaldo:* Coloque la funda sobre el reposa cabeza, luego estírela sobre el respaldo, pásela con cuidado por debajo de las guías de cinturones y cierre los velcros en la parte posterior del respaldo.
- *Funda del asiento:* Coloque la funda sobre el asiento y pásela debajo de las guías rojas de los cinturones, pase las cintas por debajo de la prolongación del asiento y átelas.
- *Prolongación del asiento:* Coloque la funda sobre la misma de forma cuidadosa.
- *Protectores de hombros:* Coloque la funda sobre los protectores de hombros y cierre los velcros.

6.3 Limpieza de la funda

Las fundas son un componente fundamental del sistema de seguridad. Por consiguiente utilice sólo fundas originales suministradas por el fabricante. Cuando necesite fundas de repuesto solicítelas a su distribuidor.

Las fundas pueden quitarse y lavarse a 30 °C en modo de lavado suave. No deben centrifugarse ni secarse en seca ropas.



6.4 Limpieza de las partes de plástico

Limpie las partes de plástico con un paño húmedo. No utilice nunca productos de limpieza agresivos (por ejemplo disolventes).

7. Comportamiento en caso de accidente

Después de un accidente ocurrido a velocidad superior a 10 km/h, el sistema de retención infantil debe someterse a una revisión por el fabricante para determinar posibles daños y eventualmente sustituir las piezas dañadas.

8. Garantía

Garantizamos el sistema de retención infantil contra fallas de fabricación o materiales por un plazo de 2 años. El período de garantía se inicia el día de la compra.

La factura de compra sirve de comprobante para el reclamo.

La garantía se limita a sistemas de retención infantil usados adecuadamente y devueltos limpios y en condiciones normales.

La garantía no cubre:

- desgastes naturales y daños causados por sobrecargas excesivas.
- daños causados por utilización inadecuada o incorrecta.

Materiales: Todos nuestros materiales cumplen con exigentes requisitos en relación con la resistencia del color contra radiación UV. No obstante, todos los materiales se decoloran cuando son expuestos a la radiación UV. En tales casos no se trata de fallas de material, sino de un fenómeno normal no cubierto por la garantía.

Para utilizar la garantía diríjase sin demora a su distribuidor.

Tresc

1.	Wstęp	3
2.	Zastosowanie	3
3.	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	4
4.	Montaż w samochodzie	7
4.1	Wybór miejsca montażu fotelika.....	7
4.2	Ustawienia.....	7
4.2.1	Ustawienie wysokości oparcia i szerokości podpór ramion...	7
4.2.2	Ustawienie głębokości fotelika (podpórki pod uda).....	9
4.2.3	Ustawienie w pozycji do spania.....	10
5.	Zabezpieczenie dziecka	10
5.1	Zabezpieczenie dziecka za pomocą osłony tułowia i trzypunktowego samochodowego pasa bezpieczeństwa....	10
5.2	Zabezpieczenie dziecka trzypunktowym samochodowym pasem bezpieczeństwa.....	12
6.	Konserwacja	13
6.1	Zdejmowanie elementów tapicerki.....	13
6.2	Nakładanie elementów tapicerki.....	13
6.3	Czyszczenie tapicerki.....	14
6.4	Czyszczenie elementów z tworzywa sztucznego.....	14
7.	Zachowanie w razie wypadku	14
8.	Gwarancja	15

1. Wstęp

Droży Rodzice,

Kiddy Life Plus może ocalić życie Waszego dziecka lub ochronić je przed poważnymi urazami w razie wypadku.

Szczegółowe testy udowodniły że fotelik zapewnia doskonałą ochronę w razie zderzenia bocznego, które może być bardzo niebezpieczne i często fatalne w skutkach. Ortopedycznie wygładzona geometria fotelika, oddychające materiały i komfort podczas dłuższych podróży stanowią pakiet bezpieczeństwa, który Kiddy Life Plus oferuje zarówno dla dziewięcioletniego jak i dwunastoletniego dziecka i dzięki którym różni się zasadniczo od porównywalnych tradycyjnych produktów.

Szybko zorientujecie się, że obsługa jest zaskakująco prosta. Jednak musi być bardzo dokładnie wykonywana. W przypadku niewłaściwego użycia funkcje bezpieczeństwa zostaną zniweczone lub znacznie zmniejszone.

Dlatego przed pierwszym użyciem fotelika należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy być zawsze godnym naśladowania wzorem i konsekwentnym, jeśli chodzi o bezpieczeństwo.

2. Zastosowanie

Fotelik do przewozu dzieci w samochodach kiddy life plus przeznaczony jest dla grup wagowych od I do III dla dzieci w wieku od około 9 miesięcy do około 12 lat o wadze ciała między 9 kg a 36 kg lub maksymalnie do 150 cm wzrostu.

Fotelik kiddy life plus został sprawdzony zgodnie z normą ECE44-03 i dopuszczony do produkcji.

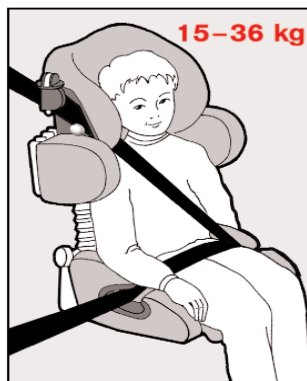
Otrzymał zezwolenie na produkcję konstrukcyjną (homologację) w klasie „uniwersalnej”.

Oznacza to, że fotelik nadaje się do wszystkich typów pojazdów na każde miejsce wyposażone w samochodowy trzypunktowy pas bezpieczeństwa, zgodnie z normą ECE nr 16 lub zgodnie z innymi porównywalnymi normami.

Używając fotelik w samochodzie proszę stosować się do poleceń podręcznika użytkownika producenta samochodu.



Rysunek A



Rysunek B

Ośłonę tułowia należy stosować u dzieci ważących od 9 do 18 kg (od około 9 miesięcy do około 4 lat). Dopuszczalne wartości przeciążeń (wg ECE-44 – 03) schodzą w przypadku zastosowania osłony tułowia o 80 % poniżej granicy normy.

Podkładkę siedziska należy stosować razem z osłoną tułowia dla dzieci o wadze ciała od około 9 do 13 kg.

3. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi przed pierwszym zamontowaniem fotelika w samochodzie. Niewłaściwe użycie fotelika może stać się niebezpieczne dla życia Waszego dziecka.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w przewidzianej do tego kieszeni w pokryciu na tylnym oparciu. Wówczas jest zawsze pod ręką.

Do wielu obrażeń , których można w łatwy sposób uniknąć, dochodzi poprzez niedbałe użytkowanie.



Oslonę tułowia należy stosować u dzieci ważących od 9 do 18 kg (od około 9 miesięcy do około 4 lat).



Proszę stosować podkładkę siedzenia tylko razem z osłoną tułowia i tylko dla dzieci o wadze ciała od 9 do 13 kg. W przeciwnym razie pogarsza się pozycja dziecka w foteliku (a przez to ochrona) w trakcie wypadku.



Nie wolno usuwać elementu przedłużającego fotelik (podpórka pod uda). Zapewnia on skuteczną ochronę przed wysunięciem się ciała spod pasa biodrowego lub osłony tułowia w chwili zderzenia.



Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy fotelik jest optymalnie ustawiony do wzrostu dziecka. Nie należy regulować fotelika podczas jazdy. Proszę sprawdzić, czy wszystkie części są prawidłowo osadzone w ich gniazdach i zmontowane.



Należy regularnie sprawdzać elementy fotelika pod względem ich zużycia lub innych uszkodzeń.



Proszę upewnić się, czy żadne części fotelika nie zostały zakleszczone przez drzwi lub regulowane siedzenia pojazdu.



Proszę zwrócić uwagę szczególnie w vanach i karawanach (samochodach kempingowych) aby fotelik był umieszczony w takim miejscu aby w razie ewentualnej akcji ratowniczej przeprowadzanej przez osoby trzecie był do niego łatwy dostęp.



Fotelik należy stosować wyłącznie dla dzieci o wadze ciała do maksymalnie 36 kg.



Pas nigdy nie może być luźny. W przeciwnym razie podczas wypadku przeciążenie działające na ciało jest wielokrotnie większe niż przy napiętym pasie. Proszę zwracać uwagę na właściwe położenie zamka pasa.



Nigdy nie wolno pozostawiać dziecka zabezpieczonego w foteliku samego w samochodzie bez opieki.



Fotelik wożony w samochodzie bez dziecka, należy zawsze zabezpieczyć pasem bezpieczeństwa dla dorosłych.



Nie wolno dokonywać żadnych zmian przy foteliku dziecięcym. Jakiegokolwiek zmiany mogą zniwelować lub zmniejszyć działanie ochronne fotelika. W razie wystąpienia trudności proszę zwrócić się do handlowca branżowego lub bezpośrednio do producenta.



Fotelik należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem, gdyż może się nieprzyjemnie nagrzać.



Podczas dłuższych podróży proszę nie żałować swojemu dziecku przerw i zwrócić uwagę na to, aby dziecko nie wychodziło z samochodu bez opieki na drogę.



Proszę upewnić się, że fotelik został zamontowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.



Nie wolno korzystać z fotelika, jeśli jakiegokolwiek jego części zostały uszkodzone lub odłączyły się w wyniku wypadku (prędkość podczas wypadku większa niż 10 km/h) lub wskutek innego oddziaływania.



W razie wątpliwości i po każdym wypadku proszę skonsultować się z handlowcem branżowym.



Proszę nie pozostawiać żadnych ciężkich przedmiotów na tylnej półce, gdyż w razie wypadku mogą one spowodować obrażenia.

4. Montaż w samochodzie

4.1 Wybór miejsca montażu fotelika

Proszę zaczerpnąć informację o używaniu fotelików z podręcznika obsługi pojazdu lub skonsultować się z autoryzowanym serwisem Państwa marki.

Fotelik można montować w samochodzie na każdym siedzeniu, które wyposażone jest w trzypunktowy pas bezpieczeństwa.

Siedzenie pojazdu należy w miarę możliwości tak ustawić, aby oparcie fotelika przylegało do oparcia samochodu.

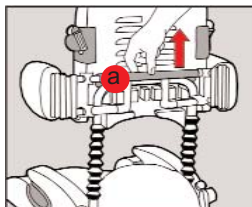
Jeśli montażowi fotelika przeszkadza zagłówek, należy go odpowiednio ustawić.

Fotelik kiddy life plus może być również stosowany w samochodach z siedzeniami skierowanymi tyłem do kierunku jazdy i wyposażonymi w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa.

4.2 Ustawienia

4.2.1 Ustawienie wysokości oparcia i szerokości podpór ramion

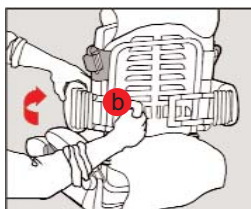
Wysokość oparcia jest optymalnie ustawiona, jeśli głowa spoczywa wygodnie w zagłówku a ramienny pas bezpieczeństwa przebiega przez środek barku.



Rys. 1

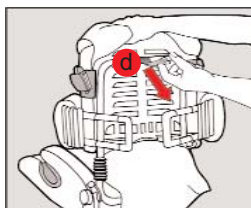
Sposób postępowania:

Zdjąć tapicerkę z tylnej górnej części oparcia. Zabezpieczenie (listwę zabezpieczającą) (a) pociągnąć do góry tak aby zeskończyło z przedłużenia podpór ramion.



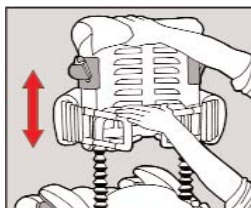
Podpory ramion (b) wyciągnąć z gniazd w oparciu.

Rys. 2



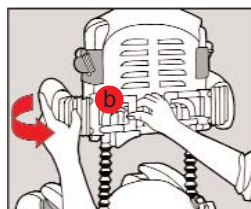
Wyciągnąć plastikową rączkę za pomocą kolorowej (żółtej) taśmy. Następnie pociągnąć za rączkę i jednocześnie lekko popychając oparcie do przodu wyciągnąć pałąk oparcia (d) z jego gniazd.

Rys. 3



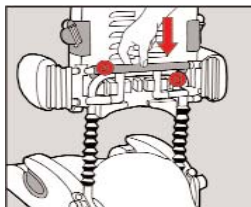
Ustawić wysokość oparcia odpowiednią do wzrostu dziecka i wcisnąć pałąk oparcia w najbliższe położone gniazdo.

Rys. 4



Boczne podpory ramion ustawić odpowiednio do szerokości ramion dziecka. Boczne podpory ramion (b) wcisnąć w najbliższe położone gniazdo w oparciu.

Rys. 5



Rys. 6

Zabezpieczenie (a) nałożyć na przedłużenie podpór ramion (d).

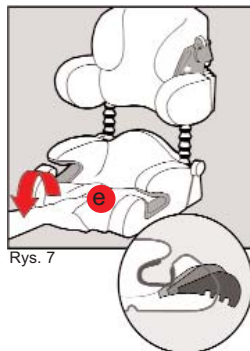
Zapiąć tylną część tapicerki.



Proszę zwrócić uwagę na to, aby wszystkie elementy dobrze zaskoczyły we właściwe gniazda.

4.2.2 Ustawienie głębokości fotelika (podpórki pod uda)

Dla większych dzieci znacznie lepszy komfort siedzenia osiąga się poprzez dopasowanie podpórki pod uda (Rys. 7). Pod podpórką pod uda znajdują się gniazda umożliwiające ustawienie jej w trzech pozycjach.



Rys. 7

1. Podpórkę pod uda (e) lekko podnieść około 3-5 cm do góry i pociągnąć do przodu.

Przy gwałtownym naciskaniu podpórka pod uda może się złamać! Podpórki pod uda nie wolno zdejmować!

2. Gdy uzyskano zamierzoną długość fotelika, podkładkę pod uda (e) wcisnąć do odpowiedniego gniazda. Możliwe są trzy położenia.

4.2.3 Ustawienie pozycji do spania

Pozycję do spania można stosować tylko dla dzieci o wadze ciała do 18 kg względnie do około 4 lat.

- Fotelik pociągnąć do przodu.
- Ustawić pałąk podpierający w ten sposób, aby opierał się o oparcie fotela samochodowego. Zapobiega to przesunięciu się fotelika do tyłu.
- Zabezpieczyć dziecko w pozycji do spania, patrz punkt 5.1 lub 5.2.

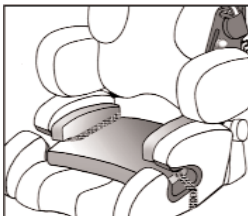


Rys. 8

Jeśli w trakcie podróży chcemy ustawić fotelik w pozycji do spania, wówczas należy zatrzymać samochód i po zmianie położenia fotelika od nowa zabezpieczyć dziecko.

5. Zabezpieczenie dziecka w foteliku.

5.1. Zabezpieczenie dziecka za pomocą osłony tułowia i trzypunktowego samochodowego pasa bezpieczeństwa



Rys. 9

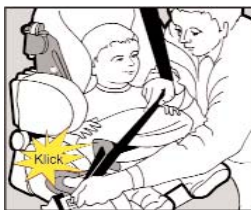
Ośłonę tułowia można stosować tylko dla dzieci o wadze ciała od około 9 do 18 kg względnie od około 9 miesięcy do 4 lat.

Jest wskazane stosowanie podkładki siedzenia dla dzieci o wadze ciała od 9 – 13 kg (około 9–18 miesięcy). Podkładka jest mocowana taśmą gumową do fotelika dziecięcego (Rys. 9).



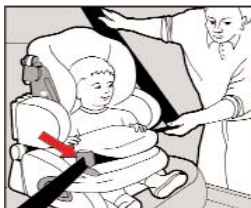
Rys. 10

Celem zapewnienia dziecku większej swobody należy ustawić boczne osłony ramion w środkowej pozycji (patrz punkt 4.2.1), dziecko posadzić w foteliku, osłonę tułowia wprowadzić obustronnie w prowadnice pasa biodrowego i przesunąć w stronę dziecka.



Rys. 11

Wyciągnąć trzypunktowy samochodowy pas bezpieczeństwa i wprowadzić do zamka pasa tak, aby było słychać, że zaskoczył. Część biodrową pasa bezpieczeństwa wsunąć w obie zewnętrzne czerwone szczeliny prowadzące w osłonce tułowia i naciągnąć (naprężyć) pas w kierunku związka pasa bezpieczeństwa.



Rys.12

Pas ramienny (barkowy) włożyć w szczeliny w osłonce tułowia, tak aby oba pasy leżały jeden na drugim w szczelinach w osłonce tułowia.

Pas należy jeszcze raz mocno napiąć.



Przy korzystaniu z osłony tułowia pas ramienny (barkowy) nie przechodzi przez prowadnicę pasa bezpieczeństwa w zagłówku (patrz rys. A strona 4)!

5.2. Zabezpieczanie dziecka trzypunktowym samochodowym pasem bezpieczeństwa.



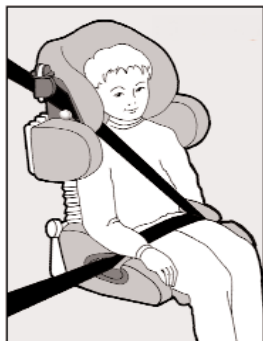
Stosowanie fotelika bez osłony tułowia jest dozwolone dopiero dla dzieci o wadze ciała od 15 do 36 kg względnie od około 4 do 12 lat.

Czerwony element zaciskowy pasa umieszczony w zagłówku należy otworzyć.

Dziecko posadzić w foteliku, wyciągnąć pas i wprowadzić go do zamka pasa tak, aby było słychać, że zaskoczył.

Część biodrową pasa włożyć do dolnych prowadnic pasa oznakowanych na czerwono i napiąć. Pas biodrowy musi przy tym przechodzić płasko przez uda dziecka. (patrz rys. 13)!

Pas ramienny włożyć po stronie zamka pasa samochodowego do prowadnicy pasa biodrowego oznakowanej na czerwono. Następnie pas ramienny przeprowadzić po przekątnej nad ciałem dziecka i włożyć do czarnej prowadnicy pasa oraz do otwartego, czerwonego elementu zaciskowego znajdujących się w zagłówku. Napiąć pas w kierunku zwijacza pasa bezpieczeństwa.



Proszę zwrócić uwagę na to, czy pas ramienny leży zawsze nad „metalowym grzybkiem”, aby nie mógł ześlizgnąć się w dół.

Pasy muszą zawsze leżeć w prowadnicach pasa!

Rys. 13

6. Konserwacja

6.1 Zdejmowanie elementów tapicerki

Tapicerkę fotelika należy zdejmować i nakładać bardzo starannie. Dlatego proszę dokładnie przestrzegać następujących wskazówek:

- *Zdejmowanie tapicerki z oparcia*: odpiąć rzepy z tyłu oparcia, dolną część tapicerki przeciągnąć pod oparciem do przodu, ostrożnie przeciągnąć tapicerkę pod czerwonymi prowadnicami pasa bezpieczeństwa, tapicerkę ściągać do góry i do przodu.
- *Zdejmowanie tapicerki siedzenia*: wstążkę rozwiązać z przodu pod siedzeniem, tapicerkę wyciągnąć wokół czerwonych prowadnic pasa bezpieczeństwa, tapicerkę ściągnąć do góry.
- *Zdejmowanie tapicerki z podpórki pod uda*: pokrowiec ściągać ostrożnie z dołu do góry.
- *Zdejmowanie tapicerki z podpór ramion*: odpiąć rzepy, zdjąć tapicerkę.

6.2 Nakładanie elementów tapicerki

- *Tapicerka oparcia*: tapicerkę nasadzić na zagłówek, następnie wciągnąć na oparcie, tapicerkę ostrożnie włożyć pod czerwone prowadnice pasa bezpieczeństwa, zamknąć rzepy na tylnej stronie oparcia.
- *Tapicerka siedzenia*: tapicerkę naciągnąć na siedzenie i przeciągnąć pod czerwonymi prowadnicami pasa bezpieczeństwa, tasiemki zawiązać pod siedzeniem.
- *Podpórka pod uda*: Ostrożnie naciągnąć tapicerkę.
- *Podpory ramion*: tapicerkę naciągnąć na podpory ramion, zamknąć rzepy.

6.3 Czyszczenie tapicerki

Tapicerka jest ważnym elementem systemu bezpieczeństwa. Dlatego należy używać tylko oryginalnych tapicerek producenta. W razie potrzeby można zamówić tapicerkę zapasową u handlowca branżowego.

Tapicerkę można zdjąć i prać w temperaturze 30 stopni (delikatne pranie). Nie można go wirować i nie należy go suszyć w suszarce.



6.4 Czyszczenie elementów z tworzywa sztucznego

Elementy z tworzywa sztucznego należy czyścić wilgotną szmatką. W żadnym razie nie należy używać silnych środków czystości (np. rozpuszczalnika).

7. Zachowanie w razie wypadku

Po każdym wypadku, gdy prędkość była większa niż 10 km/h, fotelik musi zostać koniecznie sprawdzony pod względem ewentualnych uszkodzeń przez producenta i ewentualnie wymieniony.

8. Gwarancja.

Fotelik ten objęty jest roczną gwarancją na wady fabryczne i materiału. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu produktu.

Podstawą reklamacji jest dowód zakupu.

Usługa w ramach gwarancji ogranicza się do fotelika, który był właściwie użytkowany i został dostarczony w stanie czystym i porządnym.

Gwarancja nie obejmuje:

- naturalnego zużycia i uszkodzeń powstałych wskutek nadmiernego obciążenia;
- uszkodzeń powstałych wskutek nieodpowiedniego i nieprawidłowego użytkowania;

Materiały: Wszystkie nasze materiały spełniają wysokie wymagania w odniesieniu do trwałości koloru narażonego na działanie promieni słonecznych (UV). Mimo to wszystkie materiały płowieją, gdy wystawione są na działanie promieni słonecznych.

Nie chodzi tutaj o wady materiału lecz o normalne objawy zużycia, które nie są objęte gwarancją.

W przypadku, gdy wystąpiły roszczenia gwarancyjne, proszę zwrócić się niezwłocznie do handlowca branżowego.



kiddy GmbH
Schaumbergstr. 8
D-95032 Hof / Saale

Tel.: 0049 (0)9281 / 7080-0
Fax: 0049 (0)9281 / 7080-21
eMail: info@kiddy.de

www.kiddy.de